ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2016/849

z 27. mája 2016

o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike a o zrušení rozhodnutia 2013/183/SZBP

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä jej článok 29,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

(1) Rada 22. decembra 2010 prijala rozhodnutie 2010/800/SZBP ([1]) o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike (ďalej len „KĽDR"), ktorým sa okrem iného vykonali rezolúcie Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov (ďalej len „rezolúcia BR OSN") č. 1718 (2006) a č. 1874 (2009).

(2) Bezpečnostná rada OSN 7. marca 2013 prijala rezolúciu BR OSN č. 2094 (2013), v ktorej dôrazne odsúdila jadrovú skúšku, ktorú KĽDR uskutočnila 12. februára 2013 a ktorá predstavuje porušenie a zjavné ignorovanie príslušných rezolúcií BR OSN.

(3) Rada 22. apríla 2013 prijala rozhodnutie 2013/183/SZBP ([2]), ktorým sa nahradilo rozhodnutie 2010/800/SZBP a okrem iného vykonali rezolúcie BR OSN č. 1718 (2006), č. 1874 (2009), č. 2087 (2013) a č. 2094 (2013).

(4) Bezpečnostná rada OSN 2. marca 2016 prijala rezolúciu BR OSN č. 2270 (2016), v ktorej vyjadrila svoje hlboké znepokojenie nad jadrovou skúškou, ktorú KĽDR uskutočnila 6. januára 2016, čím porušila príslušné rezolúcie BR OSN odsúdiac skutočnosť, že KĽDR 7. februára 2016 vypustila strelu s použitím technológie balistických riadených striel, čím závažne porušila príslušné rezolúcie BR OSN, a uviedla, že naďalej existuje jasná hrozba pre medzinárodný mier a bezpečnosť v tomto regióne aj mimo neho.

(5) Rada 31. marca 2016 prijala rozhodnutie (SZBP) 2016/476 ([3]), ktorým sa zmenilo rozhodnutie 2013/183/SZBP a vykonala rezolúcia BR OSN č. 2270 (2016).

(6) Vzhľadom na to, že konanie KĽDR začiatkom tohto roka sa považuje za závažnú hrozbu pre medzinárodný mier a bezpečnosť v regióne aj mimo neho, sa Rada rozhodla uložiť ďalšie reštriktívne opatrenia.

(7) V rezolúcii BR OSN č. 2270 (2016) sa vyjadruje hlboké znepokojenie nad tým, že predajom zbraní zo strany KĽDR sa vytvorili príjmy, ktoré sa presmerúvajú na oblasť jadrových zbraní a balistických riadených striel, a stanovuje sa, že obmedzenia zbraní by sa mali týkať všetkých zbraní a súvisiaceho materiálu vrátane ručných a ľahkých zbraní a s nimi súvisiaceho materiálu. V rezolúcii BR OSN č. 2270 (2016) sa ďalej rozširuje zákaz transferu a obstarávania akýchkoľvek položiek, ktoré by mohli prispieť k vývoju operačných spôsobilostí ozbrojených síl KĽDR alebo k vývozom, ktorými sa podporujú alebo zlepšujú operačné spôsobilosti ozbrojených síl iného členského štátu OSN mimo KĽDR.

(8) V rezolúcii BR OSN č. 2270 (2016) sa stanovuje, že zákazom obstarávania technickej pomoci týkajúcej sa zbraní sa členským štátom OSN zakazuje hostiť školiteľov, poradcov alebo iných úradníkov na účely vojenského, polovojenského alebo policajného výcviku.

([1]) Rozhodnutie Rady 2010/800/SZBP z 22. decembra 2010 o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike a o zrušení spoločnej pozície 2006/795/SZBP (Ú. v. EÚ L 341, 23.12.2010, s. 32).

([2]) Rozhodnutie Rady 2013/183/SZBP z 22. apríla 2013 o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike a o zrušení rozhodnutia 2010/800/SZBP (Ú. v. EÚ L 111, 23.4.2013, s. 52).

([3]) Rozhodnutie Rady (SZBP) 2016/476 z 31. marca 2016, ktorým sa mení rozhodnutie 2013/183/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike (Ú. v. EÚ L 85, 1.4.2016, s. 38).

(9) V rezolúcii BR OSN č. 2270 (2016) sa potvrdzuje, že zákaz transferu, obstarávania a poskytovania technickej pomoci vzťahujúcej sa na určité tovary sa uplatňuje aj na prepravu položiek do KĽDR alebo z nej na účely opravy, údržby, renovácie, testovania, reverzného inžinierstva a uvádzania na trh bez ohľadu na to, či sa prevádza vlastníctvo alebo kontrola, a zdôrazňuje, že zákaz udeľovania víz sa má uplatňovať aj na individuálne cesty na uvedené účely.

(10) Rada sa domnieva, že je vhodné zakázať dodávky, predaj alebo transfer ďalších položiek, materiálov, zariadenia týkajúcich sa tovaru a technológie s dvojakým použitím do KĽDR.

(11) V rezolúcii BR OSN č. 2270 (2016) sa rozširuje zoznam osôb a subjektov, na ktoré sa vzťahuje zmrazenie aktív a zákaz udeľovania víz a stanovuje sa, že zmrazenie aktív sa má uplatňovať vo vzťahu k subjektom vlády KĽDR alebo Kórejskej strany pracujúcich, ak členský štát OSN rozhodne, že sú spojené s programami KĽDR v jadrovej oblasti alebo v oblasti balistických riadených striel alebo s inými činnosťami zakázanými podľa príslušných rezolúcií BR OSN.

(12) V rezolúcii BR OSN č. 2270 (2016) sa vyjadrujú obavy, že KĽDR zneužíva výsady a imunity priznané KĽDR podľa Viedenského dohovoru o diplomatických stykoch a Viedenského dohovoru o konzulárnych stykoch a stanovujú sa v nej ďalšie opatrenia, ktorých cieľom je zabrániť diplomatom alebo vládnym predstaviteľom KĽDR alebo osobám z tretích štátov, aby konali v mene alebo podľa pokynov označených osôb alebo subjektov alebo sa zapájali do zakázaných činností.

(13) V rezolúcii BR OSN č. 2270 (2016) sa ďalej spresňuje rozsah povinnosti členských štátov OSN predchádzať špecializovanej odbornej príprave štátnych príslušníkov KĽDR v určitých citlivých vedných odboroch.

(14) V rezolúcii BR OSN č. 2270 (2016) sa zároveň rozširuje rozsah opatrení uplatniteľných na sektor dopravy a finančný sektor.

(15) V súvislosti s opatreniami uplatniteľnými na finančný sektor sa Rada domnieva, že je vhodné zakázať prevody finančných prostriedkov do KĽDR a z nej, pokiaľ nie sú vopred výslovne povolené, ako aj investície KĽDR na území podliehajúcom právomoci členských štátov a investície štátnych príslušníkov alebo subjektov členských štátov v KĽDR.

(16) Okrem opatrení ustanovených v príslušnej rezolúcii BR OSN členské štáty by mali odmietnuť udeliť akémukoľvek lietadlu prevádzkovanému dopravcami z KĽDR alebo s miestom odletu v KĽDR povolenie pristáť na svojom území, vzlietnuť z neho alebo nad ním preletieť. Členské štáty by mali tiež zakázať akémukoľvek plavidlu, ktoré vlastní, prevádzkuje alebo ktorého posádku zabezpečuje KĽDR, vstup do svojich prístavov.

(17) V rezolúcii BR OSN č. 2270 (2016) sa zakazuje obstarávanie určitých nerastov a vývoz leteckého paliva.

(18) Rada sa nazdáva, že zákaz vývozu luxusného tovaru by sa mal rozšíriť tak, aby zahŕňal aj dovoz takéhoto tovaru z KĽDR.

(19) V rezolúcii BR OSN č. 2270 (2016) sa ďalej rozširuje zákaz poskytovania finančnej podpory obchodu s KĽDR.

(20) Rada považuje za vhodné rozšíriť zákazy aj na finančnú podporu obchodu s KĽDR z verejných zdrojov, najmä s cieľom predchádzať finančne podpore, ktorou by sa prispelo k činnostiam v jadrovej oblasti citlivým z hľadiska šírenia alebo k vývoju nosičov jadrových zbraní.

(21) V rezolúcii BR OSN č. 2270 (2016) sa pripomína, že Finančná akčná skupina (FATF) vyzvala krajiny, aby uplatňovali dôkladnejšiu hĺbkovú analýzu a účinné protiopatrenia na ochranu svojich jurisdikcií pred nezákonnou finančnou činnosťou KĽDR, a členské štáty OSN sa vyzývajú, aby uplatňovali odporúčanie FATF č. 7, jeho výkladovú poznámku, a súvisiace usmernenia na účinné vykonávanie cielených finančných sankcií týkajúcich sa šírenia zbraní.

(22) V rezolúcii BR OSN č. 2270 (2016) sa tiež zdôrazňuje, že opatrenia, ktoré sa v nej ukladajú, nemajú mať nepriaznivé humanitárne dôsledky pre civilné obyvateľstvo KĽDR alebo negatívne ovplyvniť činnosti, ktoré nie sú zakázané v príslušných rezolúciách BR OSN, ani pre prácu medzinárodných organizácií a mimovládnych organizácií, v KĽDR poskytujú pomoc a vykonávajú činnosti v oblasti núdzovej pomoci v prospech jej civilného obyvateľstva.

(23) V rezolúcii BR OSN č. 2270 (2016) sa vyjadruje záväzok presadzovať mierové, diplomatické a politické riešenie situácie. Opätovne sa potvrdzuje podpora šesťstranných rozhovorov a vyzýva sa na ich obnovenie.

(24) V rezolúcii BR OSN č. 2270 (2016) sa potvrdzuje, že konanie KĽDR sa má nepretržite sledovať a že Bezpečnostná rada OSN je pripravená podľa potreby posilniť, upraviť, pozastaviť alebo zrušiť opatrenia podľa toho, ako KĽDR dodržiava požiadavky rezolúcie, a je odhodlaná prijať ďalšie významné opatrenia v prípade ďalšej jadrovej skúšky alebo ďalšieho vypustenia rakety zo strany KĽDR.

(25) Vo februári 2016 Rada vykonala preskúmanie v súlade s článkom 22 ods. 2 rozhodnutia 2013/183/SZBP a článkom 6 ods. 2 a 2a nariadenia (ES) č. 329/2007 ([1]) a potvrdila, že dané osoby a subjekty, ktoré sú uvedené v prílohe II k uvedenému rozhodnutiu a v prílohe V k uvedenému nariadeniu, by mali zostať zaradené v príslušných prílohách.

(26) Toto rozhodnutie rešpektuje základné práva a dodržiava zásady uznané najmä v Charte základných práv Európskej únie, najmä právo na účinný prostriedok nápravy a spravodlivý proces, právo vlastniť majetok a právo na ochranu osobných údajov. Toto rozhodnutie by sa malo uplatňovať v súlade s uvedenými právami a zásadami.

(27) Toto rozhodnutie plne rešpektuje aj záväzky členských štátov vyplývajúce z Charty Organizácie Spojených národov a právne záväzná povaha rezolúcií BR OSN.

(28) V záujme prehľadnosti by sa rozhodnutie 2013/183/SZBP malo zrušiť a nahradiť novým rozhodnutím.

(29) Na vykonanie niektorých opatrení je potrebná ďalšia činnosť Únie,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

KAPITOLA I

OBMEDZENIA VÝVOZU A DOVOZU

Článok 1

1. Zakazujú sa priame alebo nepriame dodávky, predaj, transfer alebo vývoz položiek a technológií uvedených nižšie vrátane softvéru do KĽDR štátnymi príslušníkmi členských štátov alebo cez územie členských štátov alebo z nich alebo prostredníctvom lodí plaviacich sa alebo lietadiel lietajúcich pod vlajkou členských štátov bez ohľadu na to, či uvedené položky a technológie pochádzajú z územia členských štátov:

a) výzbroj a súvisiaci materiál každého druhu vrátane zbraní a streliva, vojenských vozidiel a zariadení, polovojenských zariadení a náhradných dielov pre ne, okrem nebojových vozidiel, pri ktorých výrobe alebo vybavení sa použil materiál, ktorý poskytuje balistickú ochranu a sú určené výlučne na účely ochrany personálu Únie a jej členských štátov v KĽDR;

b) všetky položky, materiály, zariadenia, tovary a technológie, ktoré určila Bezpečnostná rada OSN alebo výbor, ktorý bol zriadený podľa bodu 12 rezolúcie BR OSN č. 1718 (2006) (ďalej len „sankčný výbor“), v súlade s bodom 8 písm. a) bodom ii) rezolúcie BR OSN č. 1718 (2006), bodom 5 písm. b) rezolúcie BR OSN č. 2087 (2013) a bodom 20 rezolúcie BR OSN č. 2094 (2013), ktoré by mohli prispieť k programom KĽDR v jadrovej oblasti, v oblasti balistických riadených striel alebo iných zbraní hromadného ničenia;

([1]) Nariadenie Rady (ES) č. 329/2007 z 27. marca 2007 o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike (Ú. v. EÚ L 88, 29.3.2007, s. 1).

c) určité ďalšie položky, materiály, zariadenia, tovary a technológie, ktoré by mohli prispieť k programom KĽDR v jadrovej oblasti, v oblasti balistických riadených striel alebo iných zbraní hromadného ničenia alebo k jej vojenským činnostiam vrátane všetkého tovaru a technológie s dvojakým použitím uvedené v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 428/2009 z 5. mája 2009 ([1]);

d) všetky ďalšie položky, materiály a zariadenia súvisiace s tovarom a technológiami s dvojakým použitím; Únia prijme potrebné opatrenia s cieľom určiť príslušné položky, na ktoré sa vzťahuje toto písmeno;

e) určité kľúčové zložky pre sektor balistických riadených striel, akými sú napríklad určité typy hliníka používané v systémoch balistických riadených striel. Únia prijme potrebné opatrenia na určenie príslušných položiek, na ktoré sa má vzťahovať toto písmeno;

f) akákoľvek iná položka, ktorá by mohla prispieť k programom KĽDR v jadrovej oblasti alebo v oblasti balistických riadených striel alebo k programom v oblasti iných zbraní hromadného ničenia KĽDR, k činnostiam zakázaným podľa rezolúcií BR OSN č. 1718 (2006), č. 1874 (2009), č. 2087 (2013), č. 2094 (2013) alebo č. 2270 (2016) alebo podľa tohto rozhodnutia, alebo k obchádzaniu opatrení uložených uvedenými rezolúciami BR OSN alebo týmto rozhodnutím; Únia prijme potrebné opatrenia na určenie príslušných položiek, na ktoré sa má vzťahovať toto písmeno;

g) akákoľvek iná položka, okrem potravín alebo liekov, ak členský štát rozhodne, že by mohla prispieť k vývoju operačných spôsobilostí ozbrojených síl KĽDR alebo k vývozom, ktorými sa podporujú alebo zlepšujú operačné spôsobilosti ozbrojených síl iného štátu mimo územia KĽDR.

2. Zakazuje sa aj:

a) poskytovať technickú odbornú prípravu, poradenstvo, služby, pomoc alebo sprostredkovateľské služby, alebo iné sprostredkujúce služby priamo alebo nepriamo akejkoľvek osobe, subjektu alebo orgánu v KĽDR alebo na použitie v tejto krajine v súvislosti s položkami alebo technológiami uvedenými v odseku 1 alebo s poskytovaním, výrobou, údržbou alebo využívaním týchto položiek;

b) priamo alebo nepriamo poskytovať finančné prostriedky alebo finančnú pomoc v súvislosti s položkami alebo technológiami uvedenými v odseku 1, a to najmä granty, pôžičky a poistenie vývozného úveru, ako aj poistenie a zaistenie, na akýkoľvek predaj, dodávky, transfer alebo vývoz uvedených položiek alebo uvedených technológií alebo na poskytnutie súvisiacej odbornej technickej prípravy, poradenstva, služieb, pomoci alebo sprostredkovateľských služieb akejkoľvek osobe, subjektu alebo orgánu v KĽDR alebo na použitie v tejto krajine;

c) vedome alebo úmyselne sa zúčastňovať na činnostiach, ktorých cieľom alebo účinkom je obchádzanie zákazy uvedené v písmenách a) a b).

3. Zakazuje sa aj obstarávanie položiek alebo technológií, ktoré sa uvádzajú v odseku 1, z KĽDR štátnymi príslušníkmi členských štátov alebo prostredníctvom lodí plaviacich sa alebo lietadiel lietajúcich pod vlajkou členských štátov, ako aj poskytovanie technickej odbornej prípravy, poradenstva, služieb, pomoci, finančných prostriedkov a finančnej pomoci, ako sa uvádza v odseku 2, zo strany KĽDR bez ohľadu na to, či pochádzajú z územia tejto krajiny, štátnym príslušníkom členských štátov.

Článok 2

Opatrenia, ktoré sa ukladajú článkom 1 ods. 1 písm. g), sa neuplatňujú na dodávky, predaj alebo transfer alebo obstarávanie položky, ak:

a) členský štát rozhodne, že takáto činnosť slúži výlučne na humanitárne účely alebo výlučne na účely obživy a že osoby alebo subjekty v KĽDR ju nepoužijú na vytváranie príjmov, a nesúvisí so žiadnou činnosťou zakázanou podľa rezolúcií BR OSN č. 1718 (2006), č. 1874 (2009), č. 2087 (2013), č. 2094 (2013) alebo č. 2270 (2016) alebo podľa tohto rozhodnutia, za predpokladu, že príslušný členský štát takéto rozhodnutie vopred oznámi sankčnému výboru a vopred ho informuje o opatreniach prijatých na zabránenie zneužívaniu položky na takéto iné účely, alebo

b) sankčný výbor rozhodol na základe individuálneho posúdenia, že konkrétne dodávky, predaj alebo transfer nie sú v rozpore s cieľmi rezolúcií BR OSN č. 1718 (2006), č. 1874 (2009), č. 2087 (2013), č. 2094 (2013) alebo č. 2270 (2016).

([1]) Nariadenie Rady (ES) č. 428/2009 z 5. mája 2009, ktorým sa stanovuje režim Spoločenstva na kontrolu vývozov, prepravy, sprostredkovania a tranzitu položiek s dvojakým použitím (Ú. v. EÚ L 134, 29.5.2009, s. 1).

Článok 3

1. Zakazuje sa priamy aj nepriamy predaj a nákup zlata, vzácnych kovov a diamantov, ich preprava či sprostredkovanie vo vzťahu k vláde KĽDR, jej verejným subjektom, korporáciám a agentúram alebo centrálnej banke KĽDR, ako aj vo vzťahu k osobám alebo subjektom, ktoré konajú v ich mene alebo podľa ich pokynov, či vo vzťahu k subjektom, ktoré vlastnia alebo kontrolujú.

2. Únia prijme potrebné opatrenia na určenie príslušných položiek, na ktoré sa má vzťahovať tento článok.

Článok 4

1. Zakazuje sa obstarávanie zlata, titánovej rudy, vanádiovej rudy a minerálov prvkov vzácnych zemín z KĽDR štátnymi príslušníkmi členských štátov alebo prostredníctvom lodí plaviacich sa alebo lietadiel lietajúcich pod vlajkou členských štátov bez ohľadu na to, či tieto suroviny pochádzajú z územia KĽDR.

2. Únia prijme potrebné opatrenia na určenie príslušných položiek, na ktoré sa má vzťahovať tento článok.

Článok 5

Zakazuje sa dodávanie novo vytlačených, vyrazených alebo nevydaných bankoviek a mincí KĽDR centrálnej banke KĽDR alebo v jej prospech.

Článok 6

1. Zakazujú sa priame alebo nepriame dodávky, predaj alebo transfer luxusného tovaru do KĽDR štátnymi príslušníkmi členských štátov alebo cez územia členských štátov alebo z nich, alebo prostredníctvom lodí plaviacich sa alebo lietadiel lietajúcich pod vlajkou členských štátov bez ohľadu na to, či tento tovar pochádza z územia členských štátov alebo nie.

2. Zakazuje sa dovoz, nákup alebo transfer luxusného tovaru z KĽDR.

3. Únia prijme potrebné opatrenia na určenie príslušných položiek, na ktoré sa majú vzťahovať odseky1 a 2.

Článok 7

1. Zakazuje sa obstarávanie uhlia, železa a železnej rudy z KĽDR štátnymi príslušníkmi členských štátov alebo prostredníctvom lodí plaviacich sa alebo lietadiel lietajúcich pod vlajkou členských štátov ohľadu na to, či tieto suroviny pochádzajú z územia KĽDR. Únia prijme potrebné opatrenia na určenie príslušných položiek, na ktoré sa má vzťahovať tento odsek.

2. Odsek 1 sa neuplatňuje na uhlie, pri ktorom obstarávajúci členský štát na základe dôveryhodných informácií potvrdí, že pochádza z územia mimo KĽDR a cez KĽDR bolo prepravené výlučne na vývoz z prístavu Rajin (Rason) za predpokladu, že príslušný členský štát to sankčnému výboru oznámi vopred a takého transakcie sa netýkajú vytvárania príjmov pre programy KĽDR v jadrovej oblasti alebo v oblasti balistických riadených striel alebo pre iné činnosti zakázané podľa rezolúcií BR OSN č. 1718 (2006), č. 1874 (2009), č. 2087 (2013), č. 2094 (2013) alebo č. 2270 (2016) alebo podľa tohto rozhodnutia.

3. Odsek 1 sa neuplatňuje na transakcie, ktoré sú určené výlučne na účely obživy a nesúvisia s vytváraním príjmov pre programy KĽDR v jadrovej oblasti alebo v oblasti balistických riadených striel alebo pre iné činnosti zakázané podľa rezolúcií BR OSN č. 1718 (2006), č. 1874 (2009), č. 2087 (2013), č. 2094 (2013) alebo č. 2270 (2016) alebo podľa tohto rozhodnutia.

Článok 8

1. Zakazuje sa predaj alebo dodávky leteckého paliva vrátane leteckého benzínu, naftového paliva pre tryskové motory, kerozínového paliva pre tryskové motory, kerozínového paliva pre raketové motory do KĽDR štátnymi príslušníkmi členských štátov alebo z územia členských štátov alebo prostredníctvom lodí plaviacich sa alebo lietadiel lietajúcich pod vlajkou členských štátov bez ohľadu na to, či tieto palivá pochádzajú z územia členských štátov.

2. Odsek 1 sa neuplatňuje, ak sankčný výbor vopred, výnimočne a na základe individuálneho posúdenia schválil transfer takýchto produktov do KĽDR na overené základné humanitárne potreby a s výhradou prijatia osobitných dojednaní na účinné monitorovanie ich dodania a použitia.

3. Odsek 1 sa neuplatňuje na predaj alebo dodávky leteckého paliva pre civilné lietadlá na prepravu cestujúcich mimo územia KĽDR výlučne na spotrebu počas letu do KĽDR a späť.

Článok 9

Zakazuje sa vývoz, nákup alebo transfer ropných produktov z KĽDR, na ktoré sa nevzťahuje rezolúcia BR OSN č. 2270 (2016). Únia prijme potrebné opatrenia na určenie príslušných položiek, na ktoré sa má vzťahovať tento článok.

KAPITOLA II

OBMEDZENIA FINANČNEJ PODPORY OBCHODU

Článok 10

1. Členské štáty neposkytujú obchodu s KĽDR finančnú podporu z verejných zdrojov, a to ani vo forme vývozných úverov, záruk alebo poistenia svojim štátnym príslušníkom alebo subjektom zapojeným do takéhoto obchodu. Toto nemá vplyv na záväzky, ktoré vznikli pred nadobudnutím účinnosti tohto rozhodnutia, pod podmienkou že takáto finančná podpora neprispieva na programy KĽDR v jadrovej oblasti alebo v oblasti balistických riadených striel alebo iných zbraní hromadného ničenia KĽDR alebo pre iné činnosti zakázané podľa rezolúcií BR OSN č. 1718 (2006), č. 1874 (2009) alebo č. 2087 (2013), č. 2094 (2013) alebo č. 2270 (2016) alebo podľa tohto rozhodnutia.

2. Zakazuje sa finančná podpora obchodu s KĽDR zo súkromných zdrojov vrátane vývozných úverov, záruk alebo poistenia štátnym príslušníkom alebo subjektom členských štátov zapojeným do takéhoto obchodu, ak by takáto pomoc mohla prispieť k programom alebo činnostiam KĽDR v jadrovej oblasti a v oblasti balistických riadených striel alebo iných zbraní hromadného ničenia alebo k iným činnostiam zakázaným podľa rezolúcií BR OSN č. 1718 (2006), č. 1874 (2009), č. 2087 (2013), č. 2094 (2013) alebo č. 2270 (2016) alebo podľa tohto rozhodnutia, alebo k obchádzaniu opatrení uložených týmito rezolúciami BR OSN alebo týmto rozhodnutím.

3. Odseky 1 a 2 sa nevzťahujú na obchod zameraný na potraviny a na poľnohospodárske, zdravotnícke alebo na iné humanitárne účely.

KAPITOLA III

OBMEDZENIA INVESTÍCIÍ

Článok 11

1. Zakazujú sa investície na území podliehajúcom právomoci členských štátov zo strany KĽDR, jej štátnych príslušníkov alebo subjektov, ktoré sú registrované v KĽDR alebo podliehajú jej právomoci, alebo osôb alebo subjektov, ktoré konajú v ich mene alebo podľa ich pokynov, alebo subjektov, ktoré vlastnia alebo kontrolujú.

2. Zakazuje sa:

a) nadobúdanie alebo zvyšovanie účasti v subjektoch v KĽDR alebo v subjektoch KĽDR alebo v subjektoch vlastnených KĽDR mimo KĽDR, ktoré sa zapájajú do činností na programoch alebo činnostiach KĽDR v oblasti jadrových zbraní, balistických rakiet alebo iných zbraní hromadného ničenia alebo do činností v odvetviach ťažby, rafinérskeho a chemického priemyslu, vrátane úplného nadobúdania takýchto subjektov a nadobúdania akcií alebo iných cenných papierov zakladajúcich majetkovú účasť;

b) poskytovanie akýchkoľvek finančných prostriedkov alebo finančnej pomoci subjektom v KĽDR alebo v subjektoch KĽDR alebo v subjektoch vlastnených KĽDR mimo KĽDR, ktoré sa zapájajú do činností uvedených v písmene a), alebo na dokumentované účely financovania takýchto subjektov v KĽDR;

c) zakladanie akýchkoľvek spoločných podnikov so subjektmi v KĽDR, ktoré sa zapájajú do činností uvedených v písmene a) alebo s akoukoľvek dcérskou spoločnosťou alebo pobočkou pod ich kontrolou;

d) poskytovanie investičných služieb priamo súvisiacich s činnosťami uvedenými v písmenách a) až c).

KAPITOLA IV

FINANČNÝ SEKTOR

Článok 12

Členské štáty zároveň neprijímajú nové záväzky, pokiaľ ide o granty, finančnú pomoc alebo zvýhodnené úvery pre KĽDR, a to ani prostredníctvom svojej účasti v medzinárodných finančných inštitúciách, okrem tých, ktoré sú určené na humanitárne a rozvojové účely a priamo riešia potreby civilného obyvateľstva alebo podporujú denuklearizáciu. Členské štáty zachovávajú obozretnosť v záujme obmedzenia súčasných záväzkov a, ak je to možné, ich ukončenia.

Článok 13

S cieľom zabraňovať poskytovaniu finančných služieb alebo prevodu akýchkoľvek finančných alebo iných aktív alebo zdrojov vrátane veľkých objemov finančných prostriedkov v hotovosti, ktoré by mohli prispieť k programom alebo činnostiam KĽDR v jadrovej oblasti, v oblasti balistických riadených striel a iných zbraní hromadného ničenia alebo k iným činnostiam zakázaným podľa rezolúcií BR OSN č. 1718 (2006), č. 1874 (2009), č. 2087 (2013), č. 2094 (2013) alebo č. 2270 (2016) alebo podľa tohto rozhodnutia, alebo k obchádzaniu opatrení uložených uvedenými rezolúciami BR OSN alebo týmto rozhodnutím, na územie členských štátov, cez toto územie, alebo z neho, alebo na štátnych príslušníkov členských štátov alebo subjekty podliehajúce ich právu, alebo osoby alebo finančné inštitúcie podliehajúce ich právomoci, alebo prostredníctvom nich alebo od nich, sa uplatňuje nasledovné:

1. Nerealizujú sa žiadne prevody finančných prostriedkov z alebo do KĽDR, s výnimkou prevodov, ktoré spadajú do rozsahu pôsobnosti bodu 3 a boli povolené v súlade s bodom 4.

2. Finančné inštitúcie podliehajúce právomoci členských štátov nesmú vstupovať do transakcií alebo sa naďalej zúčastňovať na transakciách s:

   a) bankami, ktoré majú sídlo v KĽDR, vrátane Centrálnej banky KĽDR;

   b) pobočkami alebo dcérskymi spoločnosťami bánk so sídlom v KĽDR podliehajúcimi právomoci členských štátov;

   c) pobočkami alebo dcérskymi spoločnosťami bánk so sídlom v KĽDR nepodliehajúcimi právomoci členských štátov; alebo

   d) finančnými subjektmi, ktoré nemajú sídlo v KĽDR a ani nepodliehajú právomoci členských štátov, ale ktoré sú kontrolované osobami alebo subjektmi so sídlom v KĽDR;

   pokiaľ takéto transakcie nespadajú do rozsahu pôsobnosti bodu 3 a boli povolené v súlade s bodom 4.

3. Tieto transakcie môžu byť realizované s výhradou predchádzajúceho povolenia uvedeného v bode 4:

a) transakcie týkajúce sa potravín, zdravotnej starostlivosti alebo zdravotníckeho vybavenia alebo transakcie na poľnohospodárske alebo humanitárne účely;

b) transakcie týkajúce sa osobných remitencií;

c) transakcie týkajúce sa uplatňovania výnimiek stanovených v tomto rozhodnutí;

d) transakcie súvisiace s konkrétnou obchodnou zmluvou, ktorá nie je zakázaná podľa tohto rozhodnutia;

e) transakcie týkajúce sa diplomatickej misie alebo konzulárneho úradu, alebo medzinárodnej organizácie, ktorá požíva imunity v súlade s medzinárodným právom, pokiaľ sa takéto transakcie majú použiť na oficiálne účely danej diplomatickej misie alebo konzulárneho úradu alebo medzinárodnej organizácie;

f) transakcie vyžadované výlučne na vykonávanie projektov financovaných Úniou alebo jej členskými štátmi na rozvojové účely, ktoré priamo riešia potreby civilného obyvateľstva alebo podporujú denuklearizáciu;

g) transakcie týkajúce sa platby na plnenie pohľadávok voči KĽDR, osobám alebo subjektom z KĽDR na individuálnom základe a pod podmienkou ich oznámenia 10 dní pred povolením a transakcie podobnej povahy, ktoré neprispievajú k činnostiam zakázaným podľa tohto rozhodnutia.

4. Pre každý prevod finančných prostriedkov do alebo z KĽDR sa pri transakciách uvedených v bode 3 vyžaduje predchádzajúce povolenie príslušného orgánu dotknutého členského štátu, ak je hodnota vyššia ako 15 000 EUR. Príslušný členský štát informuje ostatné členské štáty o každom udelenom povolení.

5. Predchádzajúce povolenie uvedené v bode 4 sa nevyžaduje pre žiadny prevod finančných prostriedkov alebo transakciu, ktoré sú potrebné oficiálne účely diplomatickej misie alebo konzulárneho úradu členského štátu v KĽDR.

6. Vyžaduje sa, aby finančné inštitúcie pri aktivitách s bankami a finančnými inštitúciami uvedenými v bode 2:

a) zachovávali neustálu obozretnosť, pokiaľ ide o operácie na účtoch, a to aj v rámci svojich programov povinnej starostlivosti vo vzťahu ku klientovi a v súlade so svojimi povinnosťami týkajúcimi sa prania špinavých peňazí a financovania terorizmu;

b) vyžadovali vyplnenie všetkých informačných políčok v platobných príkazoch, ktoré sa týkajú príkazcu a príjemcu v rámci predmetnej transakcie, a v prípade neuvedenia týchto informácií odmietli transakciu vykonať;

c) uchovávali päť rokov všetky záznamy o transakciách a na požiadanie ich sprístupnili vnútroštátnym orgánom;

d) okamžite nahlásili svoje podozrenie finančnej spravodajskej jednotke (FIU) alebo inému príslušnému orgánu určenému dotknutým členským štátom v prípade, že majú podozrenie alebo majú opodstatnený dôvod sa domnievať, že finančné prostriedky prispievajú k programom alebo činnostiam KĽDR v jadrovej oblasti, v oblasti balistických riadených striel alebo iných zbraní hromadného ničenia; FIU alebo iný príslušný orgán majú priamy alebo nepriamy a včasný prístup k finančným a správnym informáciám a informáciám týkajúcim sa presadzovania práva, ktoré sa vyžadujú na riadny výkon tejto funkcie, vrátane možnosti analyzovať hlásenia o podozrivých transakciách.

Článok 14

1. Zakazuje sa zakladanie pobočiek, dcérskych spoločností alebo zriaďovanie zastupiteľských kancelárií bánk KĽDR vrátane Centrálnej banky KĽDR, jej pobočiek a dcérskych spoločností a iných finančných subjektov uvedených v článku 13 bode 2 na území členských štátov.

2. Existujúce pobočky, dcérske spoločnosti a zastupiteľské kancelárie sa zatvoria do 90 dní od prijatia rezolúcie BR OSN č. 2270 (2016).

3. Pokiaľ sankčný výbor neschválil vopred, bankám KĽDR, vrátane Centrálnej banky KĽDR, jej pobočiek a dcérskych spoločností, a iným finančným subjektom uvedeným v článku 13 bode 2 sa zakazuje:

a) zriaďovať nové spoločné podniky s bankami podliehajúcimi právomoci členských štátov;

b) nadobúdať majetkovú účasť v bankách podliehajúcich právomoci členských štátov;

c) nadväzovať alebo udržiavať vzťahy korešpondenčného bankovníctva s bankami podliehajúcimi právomoci členských štátov.

4. Existujúce spoločné podniky, majetkové účasti a vzťahy korešpondenčného bankovníctva s bankami KĽDR sa ukončia do 90 dní od prijatia rezolúcie BR OSN č. 2270 (2016).

5. Finančným inštitúciám na území členských štátov alebo podliehajúcim ich právomoci sa zakazuje zriaďovanie zastupiteľské kancelárie, zakladať dcérske spoločnosti, pobočky alebo otvárať bankové účty v KĽDR.

6. Existujúce zastupiteľské kancelárie, dcérske spoločnosti alebo bankové účty v KĽDR sa zatvoria do 90 dní od prijatia rezolúcie BR OSN č. 2270 (2016), ak príslušný členský štát získa dôveryhodné informácie, na základe ktorých má opodstatnený dôvod domnievať sa, že tieto finančné služby by mohli prispieť k programom KĽDR v jadrovej oblasti alebo v oblasti balistických riadených striel alebo k iným činnostiam zakázaným podľa rezolúcií BR OSN č. 1718 (2006), č. 1874 (2009), č. 2087 (2013), č. 2094 (2013) alebo č. 2270 (2016).

7. Odsek 6 sa neuplatňuje, ak sankčný výbor na základe individuálneho posúdenia rozhodne, že takéto kancelárie, dcérske spoločnosti alebo účty sú potrebné na poskytovanie humanitárnej pomoci, na činnosti diplomatických misií v KĽDR podľa Viedenského dohovoru o diplomatických stykoch a Viedenského dohovoru o konzulárnych stykoch alebo na činnosti OSN alebo jej špecializovaných agentúr alebo súvisiacich organizácií, alebo na akékoľvek iné účely, ktoré sú v súlade s rezolúciami BR OSN č. 1718 (2006), č. 1874 (2009), č. 2087 (2013), č. 2094 (2013) alebo č. 2270 (2016).

8. Existujúce zastupiteľské kancelárie, dcérske spoločnosti alebo bankové účty v KĽDR sa zatvoria, ak príslušný členský štát získa dôveryhodné informácie, na základe ktorých má opodstatnený dôvod domnievať sa, že tieto finančné služby by mohli prispieť k programom KĽDR v jadrovej oblasti alebo v oblasti balistických riadených striel alebo k iným činnostiam zakázaným týmto rozhodnutím.

9. Členský štát môže udeliť výnimky z odseku 8, ak na základe individuálneho posúdenia rozhodne, že takéto kancelárie, dcérske spoločnosti alebo účty sú potrebné na poskytovanie humanitárnej pomoci, na činnosti diplomatických misií v KĽDR podľa Viedenského dohovoru o diplomatických stykoch a Viedenského dohovoru o konzulárnych stykoch alebo na činnosti OSN alebo jej špecializovaných agentúr alebo súvisiacich organizácií, alebo na akékoľvek iné účely, ktoré sú v súlade s týmto rozhodnutím. Dotknutý členský štát vopred informuje ostatné členské štáty o svojom úmysle udeliť výnimku.

Článok 15

Zakazuje sa priamy alebo nepriamy predaj štátnych alebo štátom zaručených dlhopisov KĽDR, ktoré boli vydané po 18. februári 2013, vláde KĽDR, jej verejným subjektom, korporáciám a agentúram, centrálnej banke KĽDR alebo bankám so sídlom v KĽDR alebo pobočkám a dcérskym spoločnostiam bánk so sídlom v KĽDR podliehajúcim alebo aj nepodliehajúcim právomoci členských štátov, alebo finančným subjektom, ktoré nemajú sídlo v KĽDR ani nepodliehajú právomoci členských štátov, ale ktoré sú kontrolované osobami alebo subjektmi so sídlom v KĽDR, ako aj akýmkoľvek osobám alebo subjektom, ktoré konajú v ich mene alebo podľa ich pokynov, alebo subjektom, ktoré sú nimi vlastnené alebo kontrolované, pričom sa rovnako zakazuje nákup takýchto dlhopisov od všetkých uvedených osôb a subjektov, alebo sprostredkovanie či poskytovanie pomoci pri vydávaní takýchto dlhopisov.

KAPITOLA V

SEKTOR DOPRAVY

Článok 16

1. Členské štáty skontrolujú v súlade so svojimi vnútroštátnymi orgánmi, právnymi predpismi a s medzinárodným právom vrátane Viedenského dohovoru o diplomatických stykoch a Viedenského dohovoru o konzulárnych stykoch každý náklad do KĽDR a z nej na svojom území alebo prechádzajúci cez toto územie, a to aj na svojich letiskách, v prístavoch a v zónach voľného obchodu, alebo náklad, pri ktorom boli sprostredkovateľmi alebo pomocníkmi KĽDR alebo jej štátni príslušníci, alebo osoby alebo subjekty konajúce v ich mene alebo podľa ich pokynov, alebo subjekty, ktoré vlastnia alebo kontrolujú, alebo osoby alebo subjekty uvedené v prílohe I, alebo náklad, ktorý sa prepravuje v lietadlách alebo na námorných plavidlách pod vlajkou KĽDR, aby sa zabezpečilo, že nedochádza k transferom žiadnych položiek v rozpore s rezolúciami BR OSN č. 1718 (2006), č. 1874 (2009), č. 2087 (2013), č. 2094 (2013) alebo č. 2270 (2016).

2. Členské štáty skontrolujú v súlade so svojimi vnútroštátnymi orgánmi, právnymi predpismi a s medzinárodným právom vrátane Viedenského dohovoru o diplomatických stykoch a Viedenského dohovoru o konzulárnych stykoch každý náklad do KĽDR a z nej na svojom území alebo prechádzajúci cez toto územie, alebo náklad, pri ktorom boli sprostredkovateľmi alebo pomocníkmi KĽDR alebo jej štátni príslušníci alebo osoby alebo subjekty, ktoré konajú v ich mene, a to aj na svojich letiskách a v námorných prístavoch, ak majú informácie, na základe ktorých majú opodstatnený dôvod domnievať sa, že náklad obsahuje položky, ktorých dodávky, predaj, transfer alebo vývoz sú podľa tohto rozhodnutia zakázané.

3. Členské štáty so súhlasom vlajkového štátu skontrolujú lode na otvorenom mori, ak majú informácie, na základe ktorých majú opodstatnený dôvod domnievať sa, že náklad týchto lodí obsahuje položky, ktorých dodávky, predaj, transfer alebo vývoz sú podľa tohto rozhodnutia zakázané.

4. Členské štáty spolupracujú pri kontrolách v súlade so svojimi vnútroštátnymi právnymi predpismi podľa odsekov 1 až 3.

5. Lietadlá a plavidlá prepravujúce náklad do KĽDR a z nej podliehajú požiadavke poskytovania dodatočných informácií pred príchodom alebo odchodom o všetkom tovare, ktorý sa do členského štátu privíža alebo sa z neho vyváža.

6. V prípadoch vykonania kontroly uvedenej v odsekoch 1 až 3 členské štáty zadržia a zlikvidujú položky, ktorých dodávky, predaj, transfer alebo vývoz sú podľa tohto rozhodnutia zakázané v súlade s bodom 14 rezolúcie BR OSN č. 1874 (2009) a bodom 8 rezolúcie BR OSN č. 2087 (2013).

7. Členské štáty odmietnu povoliť vstup do svojich prístavov akémukoľvek plavidlu, ktoré sa odmietne podrobiť kontrole po tom, čo takúto kontrolu povolil vlajkový štát plavidla, alebo ak sa plavidlo plaviace sa pod vlajkou KĽDR odmietne podrobiť kontrole podľa bodu 12 rezolúcie BR OSN č. 1874 (2009).

8. Odsek 7 sa neuplatňuje, ak je vstup do prístavu potrebný na účely kontroly, v prípade núdzovej situácie alebo v prípade návratu plavidla do prístavu pôvodu.

Článok 17

1. Členské štáty odmietnu udeliť prepravcom KĽDR alebo pochádzajúcim z KĽDR povolenie pristáť na ich území, vzlietnuť z ich územia alebo nad ním preletieť v súlade so svojimi vnútroštátnymi orgánmi a právnymi prepismi a s medzinárodným právom, najmä s príslušnými medzinárodnými dohodami v oblasti civilného letectva.

2. Odsek 1 sa neuplatňuje v prípade núdzového pristátia alebo pod podmienkou pristátia na účely kontroly.

3. Odsek 1 sa neuplatňuje v prípade, že príslušný členský štát vopred rozhodne, že takýto vstup je potrebný na humanitárne účely alebo na akékoľvek iné účely, ktoré sú v súlade s cieľmi tohto rozhodnutia.

Článok 18

1. Členské štáty zakážu akémukoľvek plavidlu, ktoré vlastní, prevádzkuje alebo ktorého posádku zabezpečuje KĽDR, vstup do svojich prístavov.

2. Členské štáty zakážu vstup do svojich prístavov akémukoľvek plavidlu, ak majú informácie, na základe ktorých majú opodstatnený dôvod domnievať sa, že toto plavidlo priamo alebo nepriamo vlastní alebo kontroluje osoba alebo subjekt uvedený v zozname v prílohe I, II alebo III alebo že plavidlo obsahuje náklad, ktorého dodávky, predaj, prevod alebo vývoz sú zakázané podľa rezolúcií BR OSN č. 1718 (2006), č. 1874 (2009), č. 2087 (2013), č. 2094 (2013) alebo č. 2270 (2016) alebo týmto rozhodnutím.

3. Odsek 1 sa neuplatňuje v prípade núdze alebo v prípade návratu plavidla do prístavu pôvodu alebo ak je vstup do prístavu potrebný na účely kontroly alebo ak príslušný členský štát vopred rozhodne, že takýto vstup do prístavu je potrebný na humanitárne alebo iné účely, ktoré sú v súlade s cieľmi tohto rozhodnutia.

4. Odsek 2 sa neuplatňuje v prípade núdze alebo v prípade návratu plavidla do prístavu pôvodu alebo ak je vstup do prístavu potrebný na účely kontroly alebo ak sankčný výbor vopred zistí, že vstup do prístavu je potrebný na humanitárne alebo iné účely, ktoré sú v súlade s cieľmi rezolúcie BR OSN č. 2270 (2016) alebo ak príslušný členský štát vopred rozhodne, že takýto vstup do prístavu je potrebný na humanitárne alebo iné účely, ktoré sú v súlade s cieľmi tohto rozhodnutia. Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty o každom vstupe, ktorý udelil.

Článok 19

Zakazuje sa poskytovať tankovacie alebo zásobovacie služby pre lode alebo iné služby pre plavidlá zo strany štátnych príslušníkov členských štátov alebo z územia členských štátov lodiam KĽDR, ak majú informácie, na základe ktorých majú opodstatnený dôvod domnievať sa, že tieto lode prevážajú položky, ktorých dodávky, predaj, transfer alebo vývoz sú podľa tohto rozhodnutia zakázané, s výnimkou prípadov, keď je poskytovanie takýchto služieb nevyhnutné na humanitárne účely, alebo kým sa tovar neskontroloval, a v prípade potreby nezadržal a nezlikvidoval, v súlade s článkom 16 ods. 1, 2, 3 a 6.

Článok 20

1. Zakazuje sa prenajímať alebo najímať plavidlá alebo lietadlá s vlajkou členských štátov, alebo poskytovať posádky a ich služby KĽDR, osobám alebo subjektom uvedeným v zozname v prílohe I, II alebo III, akýmkoľvek iným subjektom KĽDR, akýmkoľvek iným osobám alebo subjektom, u ktorých členský štát rozhodne, že pomáhajú pri obchádzaní sankcií alebo porušovaní ustanovení rezolúcií BR OSN č. 1718 (2006), č. 1874 (2009), č. 2087 (2013), č. 2094 (2013) alebo č. 2270 (2016) alebo tohto rozhodnutia, akýmkoľvek osobám alebo subjektom konajúcim v mene alebo podľa pokynov ktorejkoľvek z uvedených osôb alebo subjektov a akýmkoľvek subjektom, ktoré vyššie uvedené osoby alebo subjekty vlastnia alebo kontrolujú.

2. Odsek 1 sa neuplatňuje na prenájom, nájom alebo poskytovanie posádok a ich služieb pod podmienkou, že príslušný členský štát to vopred a na individuálnom základe oznámil sankčnému výboru a poskytol mu informácie preukazujúce, že tieto činnosti slúžia výlučne na účely obživy a osoby alebo subjekty z KĽDR ich nepoužijú na vytváranie príjmov, ako aj informácie o opatreniach prijatých na zabránenie tomu, aby takéto činnosti prispievali k porušovaniu ustanovení rezolúcií BR OSN č. 1718 (2006), č. 1874 (2009), č. 2087 (2013), č. 2094 (2013) alebo č. 2270 (2016).

3. Členský štát môže udeliť výnimky z odseku 1, ak na základe individuálneho posúdenia rozhodne, že takéto činnosti slúžia výlučne na účely obživy a nebudú využité osobami alebo subjektmi KĽDR na vytvorenie príjmu a pokiaľ má informácie o opatreniach prijatých s cieľom predísť tomu, aby takéto činnosti prispievali k porušovaniu ustanovení tohto rozhodnutia. Dotknutý členský štát vopred informuje ostatné členské štáty o svojom úmysle udeliť výnimku.

Článok 21

Členské štáty zrušia registráciu každého plavidla, ktoré vlastní, prevádzkuje KĽDR alebo ktorého posádku zabezpečuje KĽDR, a nesmú takéto plavidlo, ktorého registráciu zrušil iný štát podľa bodu 19 rezolúcie BR OSN č. 2270 (2016), zaregistrovať.

Článok 22

1. Zakazuje sa registrovať plavidlá v KĽDR, získavať povolenie na to, aby plavidlo používalo vlajku KĽDR, alebo vlastniť, prenajímať alebo prevádzkovať plavidlá alebo poskytovať ich klasifikáciu, certifikáciu alebo pridružené služby, alebo poisťovať akékoľvek plavidlo plaviace sa pod vlajkou KĽDR.

2. Odsek 1 sa neuplatňuje na činnosti nahlásené vopred a na individuálnom základe sankčnému výboru pod podmienkou, že príslušný členský štát sankčnému výboru poskytol podrobné informácie o činnostiach vrátane mien osôb a subjektov, ktoré sú do nich zapojené, informácie preukazujúce, že tieto činnosti slúžia výlučne na účely obživy a osoby alebo subjekty z KĽDR ich nevyužijú na vytváranie príjmov, ako aj informácie o opatreniach prijatých na zabránenie tomu, aby takéto činnosti prispievali k porušovaniu rezolúcií BR OSN č. 1718 (2006), č. 1874 (2009), č. 2087 (2013), č. 2094 (2013) a č. 2270 (2016).

KAPITOLA VI

OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA PRIJÍMANIA A POBYTU

Článok 23

1. Členské štáty prijmú potrebné opatrenia, aby zabránili vstupu na svoje územie, ako aj prechodu cezeň:

a) osobám uvedeným v prílohe I, ktoré sú podľa sankčného výboru alebo Bezpečnostnej rady OSN zodpovedné za politiku KĽDR súvisiacu s jej programami v jadrovej oblasti, v oblasti balistických riadených striel alebo iných zbraní hromadného ničenia, a to aj prostredníctvom podpory alebo propagácie takýchto programov, a členom ich rodín alebo osobám konajúcim v ich mene alebo podľa ich pokynov;

b) osobám, na ktoré sa nevzťahuje príloha I, ktoré sú uvedené v prílohe II a ktoré:

   i) sú zodpovedné, a to aj podporou a presadzovaním, za programy KĽDR v jadrovej oblasti, v oblasti balistických riadených striel alebo iných zbraní hromadného ničenia, alebo osobám konajúcim v ich mene alebo podľa ich pokynov;

   ii) poskytujú finančné služby alebo vykonávajú prevody akýchkoľvek finančných alebo iných aktív alebo zdrojov, ktoré by mohli prispieť k programom KĽDR v jadrovej oblasti, v oblasti balistických riadených striel alebo iných zbraní hromadného ničenia, na územie členských štátov, cez toto územie alebo z neho, alebo poskytujú finančné služby alebo vykonávajú prevody, do ktorých sú zapojení štátni príslušníci členských štátov, alebo subjekty založené podľa ich práva, alebo osoby alebo finančné inštitúcie na ich území;

   iii) sú, a to aj prostredníctvom poskytovania finančných služieb, zapojené do dodávok zbraní a súvisiaceho materiálu každého typu do KĽDR alebo z nej, alebo do dodávok položiek, materiálov, zariadení, tovaru a technológií do KĽDR, ktoré by mohli prispieť k programom KĽDR v jadrovej oblasti, v oblasti balistických riadených striel alebo iných zbraní hromadného ničenia;

c) osobám uvedeným v prílohe III k tomuto rozhodnutiu, na ktoré sa nevzťahuje príloha I alebo príloha II a ktoré pracujú v mene alebo podľa pokynov osoby alebo subjektu, ktoré sú zaradené do zoznamu v prílohe I alebo prílohe II, alebo osobám, ktoré pomáhajú pri obchádzaní sankcií alebo porušovaní ustanovení rezolúcií BR OSN č. 1718 (2006), č. 1874 (2009), č. 2087 (2013), č. 2094 (2013) alebo č. 2270 (2016) alebo ustanovení tohto rozhodnutia.

2. Odsek 1 písm. a) sa neuplatňuje, ak sankčný výbor v jednotlivých prípadoch rozhodne, že takáto cesta je odôvodnená na základe humanitárnej potreby vrátane plnenia náboženských povinností, alebo ak sankčný výbor dospeje k záveru, že udelenie výnimky by pomohlo iným spôsobom naplniť ciele rezolúcií BR OSN č. 1718 (2006), č. 1874 (2009), č. 2087 (2013) alebo č. 2270 (2016).

3. Odsek 1 nezaväzuje členský štát k tomu, aby svojim vlastným štátnym príslušníkom odmietol vstup na svoje územie.

4. Odsekom 1 nie sú dotknuté prípady, v ktorých je členský štát viazaný povinnosťou podľa medzinárodného práva, a to:

a) ak je hostiteľskou krajinou medzinárodnej medzivládnej organizácie;

b) ak je hostiteľskou krajinou medzinárodnej konferencie zvolanej OSN alebo pod jej záštitou;

c) podľa mnohostrannej dohody, ktorou sa priznávajú výsady a imunity;

d) podľa Zmluvy o zmierení z roku 1929 (Lateránska dohoda), ktorú uzavrela Svätá stolica (Vatikánsky mestský štát) a Taliansko.

5. Odsek 4 sa vzťahuje aj na prípady, ak je členský štát hostiteľskou krajinou Organizácie pre bezpečnosť a spoluprácu v Európe (OBSE).

6. Rada bude náležite informovaná o všetkých prípadoch, v ktorých členský štát udelí výnimku podľa odsekov 4 alebo 5.

7. Členské štáty môžu udeliť výnimky z opatrení uložených v odseku 1 písm. b), ak je vycestovanie odôvodnené na základe naliehavej humanitárnej potreby alebo na základe účasti na medzivládnych zasadnutiach a tých, ktoré podporuje alebo hostí Únia, alebo tých, ktorých hostiteľskou krajinou je členský štát predsedajúci OBSE a na ktorých sa vedie politický dialóg, ktorý priamo podporuje politické ciele reštriktívnych opatrení, vrátane demokracie, ľudských práv a právneho štátu v KĽDR.

8. Členský štát, ktorý si želá udeliť výnimky uvedené v odseku 7, to písomne oznámi Rade. Výnimka sa považuje za udelenú, ak jeden alebo viacerí členovia Rady nevznesú písomne námietku do dvoch pracovných dní od prijatia oznámenia o navrhovanej výnimke. V prípade, že jeden alebo viacerí členovia Rady vznesú námietku, môže Rada kvalifikovanou väčšinou rozhodnúť o udelení navrhovanej výnimky.

9. Odsek 1 písm. c) sa neuplatňuje v prípade prepravy zástupcov vlády KĽDR do sídla OSN na pracovné účely v rámci OSN.

10. V prípadoch, v ktorých členský štát povolí osobám uvedeným na zozname v prílohe I, II alebo III vstup na svoje územie alebo prechod cezeň podľa odsekov 4, 5, 7 a 9 sa toto povolenie obmedzí na účel, na ktorý sa udeľuje, a na osoby, ktorých sa týka.

11. Členské štáty zachovávajú obozretnosť a zdržanlivosť, pokiaľ ide o vstup osôb, ktorí pracujú v mene alebo podľa pokynov označených osôb alebo subjektov uvedených v prílohe I, na ich územie alebo prechod týchto osôb cezeň.

Článok 24

1. Členské štáty v súlade s uplatniteľným vnútroštátnym a medzinárodným právom vyhostia zo svojho územia na účely repatriácie do KĽDR štátnych príslušníkov KĽDR, ktorí podľa ich zistenia pracujú v mene alebo podľa pokynov osoby alebo subjektu uvedeného v prílohe I alebo prílohe II, alebo osoby, ktoré podľa ich zistení pomáhajú pri obchádzaní sankcií alebo porušovaní ustanovení rezolúcií BR OSN č. 1718 (2006), č. 1874 (2009), č. 2087 (2013), č. 2094 (2013) alebo č. 2270 (2016) alebo ustanovení tohto rozhodnutia.

2. Odsek 1 sa neuplatňuje, ak sa prítomnosť osoby vyžaduje na účely súdneho konania alebo na výlučne zdravotnícke, bezpečnostné alebo iné humanitárne účely.

Článok 25

1. Členské štáty v súlade s platným vnútroštátnym a medzinárodným právom vyhostia zo svojho územia na účely repatriácie do KĽDR diplomatov, zástupcov vlády KĽDR alebo iných štátnych príslušníkov KĽDR, ktorí konajú v mene vlády, a ktorí podľa ich zistenia pracujú v mene alebo podľa pokynov osoby alebo subjektu uvedeného v zozname v prílohe I, II alebo III alebo osobu alebo subjekt, ktoré pomáhajú pri obchádzaní sankcií alebo porušovaní ustanovení rezolúcií BR OSN č. 1718 (2006), č. 1874 (2009), č. 2087 (2013), č. 2094 (2013) alebo č. 2270 (2016) alebo tohto rozhodnutia.

2. Odsek 1 sa neuplatňuje v prípade prepravy zástupcov vlády KĽDR do sídla OSN alebo iných zariadení OSN na pracovné účely v rámci OSN.

3. Odsek 1 sa neuplatňuje, ak sa prítomnosť osoby vyžaduje na účely súdneho konania alebo na výlučne lekárske, bezpečnostné alebo iné humanitárne účely alebo ak sankčný výbor na základe individuálneho posúdenia stanovil, že vyhostenie dotknutej osoby by bolo v rozpore s cieľmi rezolúcií BR OSN č. 1718 (2006), č. 1874 (2009), č. 2087 (2013), č. 2094 (2013) a č. 2270 (2016) alebo príslušný členský štát základe individuálneho posúdenia stanovil, že vyhostenie dotknutej osoby by bolo v rozpore s cieľmi tohto rozhodnutia. Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty o každom rozhodnutí nevypovedať osobu uvedenú v odseku 1.

Článok 26

1. Členské štáty v súlade s platným vnútroštátnym a medzinárodným právom vyhostia zo svojho územia na účely repatriácie do štátu, ktorého štátnu príslušnosť má dotknutá osoba, každého štátneho príslušníka tretej krajiny, ktorý podľa ich zistenia pracuje v mene alebo podľa pokynov osoby alebo subjektu uvedeného v prílohe I alebo II, pomáha pri obchádzaní sankcií alebo porušovaní ustanovení rezolúcií BR OSN č. 1718 (2006), č. 1874 (2009), č. 2087 (2013), č. 2094 (2013) alebo č. 2270 (2016) alebo tohto rozhodnutia.

2. Odsek 1 sa neuplatňuje, ak sa prítomnosť osoby vyžaduje na účely súdneho konania alebo na výlučne zdravotnícke, bezpečnostné alebo iné humanitárne účely alebo ak sankčný výbor na základe individuálneho posúdenia rozhodol, že vyhostenie dotknutej osoby by bolo v rozpore s cieľmi rezolúcií BR OSN č. 1718 (2006), č. 1874 (2009), č. 2087 (2013), č. 2094 (2013) a č. 2270 (2016), alebo ak príslušný členský štát na základe individuálneho posúdenia rozhodne, že vyhostenie osoby by bolo v rozpore s cieľmi tohto rozhodnutia. Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty o každom rozhodnutí nevypovedať osobu uvedenú v odseku 1.

3. Odsek 1 sa neuplatňuje v prípade prepravy zástupcov vlády KĽDR do sídla OSN alebo iných zariadení OSN na pracovné účely v rámci OSN.

KAPITOLA VII

ZMRAZENIE FINANČNÝCH PROSTRIEDKOV A HOSPODÁRSKYCH ZDROJOV

Článok 27

1. Zmrazujú sa všetky finančné prostriedky a hospodárske zdroje, ktoré patria alebo sú vo vlastníctve, držbe alebo pod priamou či nepriamou kontrolou týchto osôb a subjektov:

a) osôb a subjektov uvedených v prílohe I, ktoré sa podľa sankčného výboru alebo Bezpečnostnej rady OSN zúčastňujú programov KĽDR v jadrovej oblasti, v oblasti balistických riadených striel alebo iných zbraní hromadného ničenia alebo tieto programy podporujú, a to aj nedovolenými prostriedkami, alebo osôb alebo subjektov konajúcich v ich mene alebo podľa ich pokynov, alebo subjektov, ktoré tieto osoby alebo subjekty vlastnia alebo kontrolujú, a to aj nedovolenými prostriedkami, ako sa uvádzajú v prílohe I;

b) osôb a subjektov, na ktoré sa nevzťahuje príloha I, ktoré sú uvedené v prílohe II a ktoré:

   i) sú zodpovedné, a to aj podporou a presadzovaním, za programy KĽDR v jadrovej oblasti, v oblasti balistických riadených striel alebo iných zbraní hromadného ničenia, alebo osôb alebo subjektov konajúcich v ich mene alebo podľa ich pokynov, alebo subjektov, ktoré tieto osoby alebo subjekty vlastnia alebo kontrolujú, a to aj nedovolenými prostriedkami;

   ii) poskytujú finančné služby alebo vykonávajú prevody akýchkoľvek finančných alebo iných aktív alebo zdrojov, ktoré by mohli prispieť k programom KĽDR v jadrovej oblasti, v oblasti balistických riadených striel alebo iných zbraní hromadného ničenia, na územie členských štátov, cez toto územie alebo z neho, alebo poskytujú finančné služby alebo vykonávajú prevody, do ktorých sú zapojení štátni príslušníci členských štátov, alebo subjekty založené podľa ich práva, alebo osoby alebo finančné inštitúcie na ich území, alebo osôb alebo subjektov konajúcich v ich mene alebo podľa ich pokynov, alebo subjektov, ktoré tieto osoby alebo subjekty vlastnia alebo kontrolujú;

   iii) sú, a to aj prostredníctvom poskytovania finančných služieb, zapojené do dodávok zbraní a súvisiaceho materiálu každého typu do KĽDR alebo z nej, alebo do dodávok položiek, materiálov, zariadení, tovarov a technológií do KĽDR, ktoré by mohli prispieť k programom KĽDR v jadrovej oblasti, v oblasti balistických riadených striel alebo iných zbraní hromadného ničenia;

c) osôb a subjektov uvedených v prílohe III k tomuto rozhodnutiu, na ktoré sa nevzťahuje príloha I alebo príloha II a ktoré pracujú v mene alebo podľa pokynov osoby alebo subjektu, ktoré sú zaradené do zoznamu v prílohe I alebo prílohe II, alebo osôb, ktoré pomáhajú pri obchádzaní sankcií alebo porušovaní ustanovení rezolúcií BR OSN č. 1718 (2006), č. 1874 (2009), č. 2087 (2013), č. 2094 (2013) alebo č. 2270 (2016) alebo ustanovení tohto rozhodnutia;

d) subjektov vlády KĽDR alebo Kórejskej strany pracujúcich, alebo osôb alebo subjektov konajúcich v ich mene alebo podľa ich pokynov, alebo subjektov, ktoré vlastnia alebo kontrolujú, ktoré sú podľa zistenia členského štátu spojené s programami KĽDR v jadrovej oblasti a v oblasti balistických riadených striel alebo s inými činnosťami zakázanými podľa rezolúcií BR OSN č. 1718 (2006), č. 1874 (2009), č. 2087 (2013), č. 2094 (2013) alebo č. 2270 (2016).

2. Osobám alebo subjektom uvedeným v odseku 1, a to ani v ich prospech, sa priamo ani nepriamo nesprístupnia žiadne finančné prostriedky ani hospodárske zdroje.

3. Výnimky sa môžu udeliť pre finančné prostriedky a hospodárske zdroje, ktoré sú:

a) nevyhnutné na uspokojenie základných potrieb vrátane platieb za potraviny, nájom alebo hypotéku, lieky a lekárske ošetrenie, úhrady daní, poistného a poplatkov za verejné služby;

b) určené výlučne na úhradu primeraných honorárov alebo náhradu výdavkov, ktoré vznikli v súvislosti s poskytovaním právnych služieb; alebo

c) určené výlučne na úhradu poplatkov alebo nákladov na služby spojené s bežným vedením alebo správou zmrazených finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov v súlade s vnútroštátnym právom;

a to po tom, ako dotknutý členský štát, tam, kde je to vhodné, oznámi sankčnému výboru svoj úmysel povoliť prístup k takýmto finančným prostriedkom a hospodárskym zdrojom a sankčný výbor do piatich pracovných dní od tohto oznámenia neprijme rozhodnutie o zamietnutí.

4. Výnimky sa môžu udeliť aj pre finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje, ktoré sú:

a) potrebné na mimoriadne výdavky. Tam, kde je to vhodné, musí dotknutý členský štát najprv takúto výnimku oznámiť a získať schválenie od sankčného výboru; alebo

b) predmetom súdneho, správneho alebo arbitrážneho opatrenia alebo rozsudku, pričom v tomto prípade môžu byť finančné prostriedky a hospodárske zdroje použité na úhradu pohľadávok vyplývajúcich z tohto opatrenia alebo rozsudku za predpokladu, že toto opatrenie alebo rozsudok existovali už predtým, ako dotknutú osobu alebo subjekt, ktoré sú uvedené v odseku 1, označil sankčný výbor, Bezpečnostná rada OSN alebo Rada a za predpokladu, že tieto prostriedky alebo zdroje nie sú v prospech osoby alebo subjektu, ktoré sú uvedené v odseku 1. Tam, kde je to vhodné, musí dotknutý členský štát takúto výnimku najprv oznámiť sankčnému výboru.

5. Odsek 2 sa neuplatňuje, keď sa na zmrazené účty pripisujú:

a) úroky alebo iné výnosy z uvedených účtov; alebo

b) platby splatné podľa zmlúv, dohôd alebo záväzkov, ktoré sa uzavreli alebo vznikli pred dátumom od ktorého sa uvedené účty stali predmetom reštriktívnych opatrení,

za predpokladu, že každý takýto úrok, iný výnos a platba naďalej podliehajú odseku 1.

6. Odsek 1 nebráni označenej osobe ani subjektu, aby uskutočňovali platby splatné na základe zmluvy, ktorá sa uzatvorila pred zaradením uvedenej osoby alebo subjektu do zoznamu, za predpokladu, že príslušný členský štáty rozhodol, že:

a) zmluva nesúvisí so žiadnymi zakázanými položkami, materiálom, zariadeniami, tovarom, technológiami, pomocou, odbornou prípravou, finančnou pomocou, investíciami, sprostredkovateľskými službami ani službami uvedenými v článku 1;

b) platbu priamo ani nepriamo nedostane osoba ani subjekt uvedený v odseku 1,

a po tom, ako príslušný členský štát oznámi svoj zámer uskutočniť takéto platby alebo ich prijať, prípadne na tento účel povoliť uvoľnenie finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, a to 10 pracovných dní pred takýmto povolením.

7. Vo vzťahu k spoločnosti Korea National Insurance Corporation (KNIC):

a) Príslušné členské štáty môžu povoliť prijímanie platieb od spoločnosti KNIC osobami a subjektmi z Únie, pokiaľ:

   i) platba je splatná:

      a) v súlade s ustanoveniami zmluvy o poisťovacích službách, ktoré poskytuje spoločnosť KNIC a ktoré sú potrebné na činnosť osoby alebo subjektu z Únie v KĽDR, alebo

      b) v súlade s ustanoveniami zmluvy o poisťovacích službách, ktoré poskytuje spoločnosť KNIC v súvislosti so škodou, ktorú na území Únie spôsobila akákoľvek zmluvná strana takejto zmluvy;

ii) platbu priamo ani nepriamo nedostane osoba ani subjekt uvedený v odseku 1; a

iii) platba priamo ani nepriamo nesúvisí s činnosťami, ktoré sa zakazujú týmto rozhodnutím.

b) Príslušné členské štáty môžu osobám a subjektom z Únie povoliť uskutočnenie platieb pre spoločnosť KNIC výlučne na účely získania poisťovacích služieb potrebných pre činnosť takýchto osôb alebo subjektov v KĽDR za podmienky, že tieto činnosti nie sú podľa tohto rozhodnutia zakázané.

c) Takéto povolenie sa nevyžaduje pre platby zo strany spoločnosti KNIC alebo v jej prospech, ktoré sú potrebné na úradné potreby diplomatickej alebo konzulárnej misie členského štátu v KĽDR.

d) Odsek 1 nebráni spoločnosti KNIC, aby uskutočnila platbu splatnú podľa zmluvy uzavretej pred svojím označením, za podmienky, že príslušný členský štát rozhodol, že:

i) zmluva nesúvisí so žiadnymi zakázanými položkami, materiálom, zariadeniami, tovarom, technológiami, pomocou, odbornou prípravou, finančnou pomocou, investíciami, sprostredkovateľskými službami ani so službami uvedenými v tomto rozhodnutí;

ii) platbu priamo ani nepriamo nedostane osoba ani subjekt uvedený v odseku 1.

Členský štát informuje ostatné členské štáty o každom povolení, ktoré udelí podľa tohto odseku.

Článok 28

Článok 27 ods. 1 písm. d) sa neuplatňuje v súvislosti s finančnými prostriedkami, inými finančnými aktívami alebo hospodárskymi zdrojmi, ktoré sú potrebné na vykonávanie činností misií KĽDR pri OSN a jej špecializovaných agentúrach a súvisiacich organizáciách alebo iných diplomatických a konzulárnych misií KĽDR, alebo na žiadne finančné prostriedky, iné finančné aktíva alebo hospodárske zdroje, v ktorých prípade sankčný výbor vopred na základe individuálneho posúdenia rozhodne, že sú nevyhnutné na poskytovanie humanitárnej pomoci a denuklearizáciu alebo iný účel, ktorý je v súlade s cieľmi rezolúcie BR OSN č. 2270 (2016).

Článok 29

1. Zastupiteľské kancelárie subjektov uvedených v zozname v prílohe I sa zatvoria.

2. Zakazuje sa priama alebo nepriama účasť v spoločných podnikoch alebo v akýchkoľvek iných obchodných dohodách zo strany subjektov uvedených v zozname v prílohe I, ako aj osôb alebo subjektov, ktoré konajú v ich záujme alebo v ich mene.

KAPITOLA VIII

INÉ REŠTRIKTÍVNE OPATRENIA

Článok 30

Členské štáty prijmú opatrenia potrebné na zabezpečenie obozretnosti a predchádzanie tomu, aby sa na ich územiach alebo prostredníctvom ich štátnych príslušníkov uskutočňovalo špecializované vzdelávanie alebo odborná príprava štátnych príslušníkov KĽDR vo vedných odboroch, ktoré by prispievali k jadrovým činnostiam KĽDR súvisiacim so šírením a k vývoju nosičov jadrových zbraní vrátane vzdelávania alebo odbornej prípravy v oblasti pokročilej fyziky, pokročilej počítačovej simulácie a súvisiacich počítačových vied, geospaciálnej navigácie, jadrového inžinierstva, leteckého inžinierstva, aeronautického inžinierstva a v súvisiacich vedných odboroch.

Článok 31

Členské štáty v súlade s medzinárodným právom zachovávajú zvýšenú obozretnosť, pokiaľ ide o diplomatický personál KĽDR, aby sa takýmto osobám zabránilo v prispievaní k programom KĽDR v jadrovej oblasti alebo v oblasti balistických riadených striel alebo k iným činnostiam zakázaným podľa rezolúcií BR OSN č. 1718 (2006), č. 1874 (2009), č. 2087 (2013), č. 2094 (2013) alebo č. 2270 (2016) alebo podľa tohto rozhodnutia, alebo k obchádzaniu opatrení uložených týmito rezolúciami BR OSN alebo týmto rozhodnutím.

KAPITOLA IX

VŠEOBECNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 32

Neuzná sa žiaden nárok v súvislosti so žiadnou zmluvou alebo transakciou, ktorej realizácia bola úplne alebo čiastočne, priamo alebo nepriamo ovplyvnená z dôvodu opatrení uložených podľa rezolúcií BR OSN č. 1718 (2006), č. 1874 (2009), č. 2087 (2013), č. 2094 (2013) alebo č. 2270 (2016), vrátane opatrení Únie alebo ktoréhokoľvek členského štátu v súlade s príslušnými rozhodnutiami Bezpečnostnej rady OSN alebo s opatreniami, na ktoré sa vzťahuje toto rozhodnutie, vrátane nárokov na náhradu škody alebo akýkoľvek iný nárok tohto druhu ako nárok na kompenzáciu alebo nárok zo záruky, najmä nárok na predĺženie platnosti alebo vyplatenie dlhopisu, záruka alebo náhrada škody, najmä finančná záruka alebo finančná náhrada škody v akejkoľvek podobe, ak sú vykonané:

a) osobami alebo subjektmi uvedenými v zoznamoch v prílohe I, II alebo III;

b) žiadnou inou osobou či subjektom v KĽDR vrátane vlády KĽDR, jej verejných subjektov, korporácií a agentúr, alebo

c) akoukoľvek osobou či subjektom, ktoré konajú prostredníctvom jednej z osôb alebo subjektov uvedených v písmenách a) alebo b) alebo v ich prospech.

Článok 33

1. Rada prijíma zmeny v prílohe I na základe rozhodnutí Bezpečnostnej rady OSN alebo sankčného výboru.

2. Rada jednomyseľne a na základe návrhu členských štátov alebo vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku vypracúva zoznamy uvedené v prílohe II alebo III a prijíma k nim zmeny.

Článok 34

1. Ak Bezpečnostná rada OSN alebo sankčný výbor zaradí do zoznamu osobu alebo subjekt, Rada uvedenú osobu alebo subjekt začlení do prílohy I.

2. Ak Rada rozhodne, že sa opatrenia uvedené v článku 23 ods. 1 písm. b) alebo c) alebo článku 27 ods. 1 písm. b) budú vzťahovať na určitú osobu alebo subjekt, príslušným spôsobom zmení prílohu II alebo III.

3. Rada svoje rozhodnutie vrátane dôvodov zaradenia do zoznamu oznámi danej osobe alebo subjektu, na ktoré sa vzťahujú odseky 1 a 2, a to buď priamo, ak je ich adresa známa, alebo prostredníctvom uverejnenia oznámenia, a poskytne tak takejto osobe alebo subjektu možnosť predložiť pripomienky.

4. Ak sa predložia pripomienky alebo zásadné nové dôkazy, Rada preskúma svoje rozhodnutie a osobu alebo subjekt informuje o výsledku tohto preskúmania.

Článok 35

1. V prílohách I, II a III sa uvádzajú dôvody zaradenia osôb a subjektov do zoznamu, ako ich so zreteľom na prílohu I stanovila Bezpečnostná rada OSN alebo sankčný výbor.

2. V prílohách I, II a III sa podľa možnosti uvádzajú aj informácie potrebné na identifikáciu dotknutých osôb alebo subjektov, ako ich so zreteľom na prílohu I stanoví Bezpečnostná rada OSN alebo sankčný výbor. Pokiaľ ide o osoby, takéto informácie môžu zahŕňať mená vrátane iných používaných mien, dátum a miesto narodenia, štátnu príslušnosť, číslo cestovného pasu a preukazu totožnosti, pohlavie, adresu, ak je známa, a funkciu alebo povolanie. Pokiaľ ide o subjekty, tieto informácie môžu zahŕňať názvy, dátum a miesto registrácie, registračné číslo a miesto podnikania. Príloha I tiež obsahuje dátum označenia Bezpečnostnou radou OSN alebo sankčným výborom.

Článok 36

1. Toto rozhodnutie sa preskúma a v prípade potreby zmení, najmä pokiaľ ide o kategórie osôb, subjektov alebo položiek alebo ďalších osôb, subjektov alebo položiek, na ktoré sa majú vzťahovať reštriktívne opatrenia, alebo v súlade s príslušnými rezolúciami Bezpečnostnej rady OSN.

2. Opatrenia uvedené v článku 23 ods. 1 písm. b) a c) a v článku 27 ods. 1 písm. b) a c) sa v pravidelných intervaloch, a aspoň každých 12 mesiacov, preskúmavajú. Opatrenia sa prestanú uplatňovať na dotknuté osoby a subjekty, ak Rada v súlade s postupom uvedeným v článku 33 ods. 2 rozhodne, že už nie sú splnené podmienky na ich uplatňovanie.

Článok 37

Rozhodnutie 2013/183/SZBP sa zrušuje.

Článok 38

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 27. mája 2016

Za Radu
predseda
A.G. KOENDERS

PRÍLOHA I

Zoznam osôb podľa článku 23 ods. 1 písm. a) a osôb a subjektov podľa článku 27 ods. 1 písm. a)

A. Osoby

	Meno	Iné používané mená	Dátum narodenia	Dátum označenia OSN	Dôvody zaradenia
1.	Yun Ho-jin	Alias Yun Ho-chin	13.10.1944	16.7.2009	Riaditeľ spoločnosti Namchongang Trading Corporation; dohliada na dovoz položiek potrebných pre program obohacovania uránu.
2.	Re Je-Son	kórejské meno: 리제선; čínske meno: 善济李 alias Ri Che Son	1938	16.7.2009	Minister pre jadrovú energetiku od apríla 2014. Bývalý riaditeľ Generálneho úradu pre atómovú energiu (GBAE), ktorý je hlavnou agentúrou riadiacou jadrový program KĽDR; pomáhal pri rôznych činnostiach v jadrovej oblasti vrátane riadenia strediska jadrového výskumu v Yongbyone a spoločnosti Namchongang Trading Corporation zo strany GBAE.
3.	Hwang Sok-hwa			16.7.2009	Riaditeľ Generálneho úradu pre atómovú energiu (GBAE); zapojený do jadrového programu Kórejskej ľudovodemokratickej republiky; ako vedúci Úradu pre vedenie výskumu v GBAE bol členom vedeckého výboru v rámci Spoločného ústavu pre jadrový výskum.
4.	Ri Hong-sop		1940	16.7.2009	Bývalý riaditeľ strediska jadrového výskumu v Yongbyone, dohliadal na tri kľúčové zariadenia, ktoré pomáhajú pri výrobe plutónia vhodného na výrobu zbraní: zariadenie na výrobu paliva, jadrový reaktor a zariadenie na prepracovanie.
5.	Han Yu-ro			16.7.2009	Riaditeľ spoločnosti Korea Ryongaksan General Trading Corporation; zapojený do programu Kórejskej ľudovodemokratickej republiky v oblasti balistických riadených striel.
6.	Paek Chang-Ho	Pak Chang-Ho; Paek Ch'ang-Ho	Cestovný pas č.: 381420754 Dátum vydania cestovného pasu: 7.12.2011 Dátum uplynutia platnosti cestovného pasu: 7.12.2016 Dátum narodenia: 18.6.1964; Miesto narodenia: Kaesong, KĽDR	22.1.2013	Vyšší úradník a vedúci satelitného kontrolného centra Kórejského výboru pre kozmické technológie.

	Meno	Iné používané mená	Dátum narodenia	Dátum označenia OSN	Dôvody zaradenia
7.	Chang Myong- Chin	Jang Myong-Jin	19.2.1968; Iný možný dátum narodenia: 1965 alebo 1966	22.1.2013	Generálny riaditeľ stanice na vypúšťanie satelitov v Sohae a vedúci vypúšťacieho centra, z ktorého boli vypustené rakety 13. apríla a 12. decembra 2012.
8.	Ra Ky'ong-Su	Ra Kyung-Su Chang, Myong Ho	4.6.1954; Cestovný pas č.: 645120196	22.1.2013	Ra Ky'ong-Su je úradníkom v Tanchon Commercial Bank (TCB). V tejto funkcii pomáhal pri transakciách pre TCB. Banka Tanchon bola sankčným výborom označená v apríli 2009 ako hlavný finančný subjekt KĽDR zodpovedný za predaj konvenčných zbraní, balistických riadených striel a tovarov súvisiacich s montážou a výrobou takýchto zbraní.
9.	Kim Kwang-il		1.9.1969; Cestovný pas č.: PS381420397	22.1.2013	Kim Kwang-il je úradníkom banky Tanchon Commercial Bank (TCB). V tejto funkcii pomáhal pri transakciách pre TCB a spoločnosť Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID). Banka Tanchon bola sankčným výborom označená v apríli 2009 ako hlavný finančný subjekt KĽDR zodpovedný za predaj konvenčných zbraní, balistických riadených striel a tovarov súvisiacich s montážou a výrobou takýchto zbraní. Spoločnosť KOMID, ktorú sankčný výbor označil v apríli 2009, je najväčším obchodníkom KĽDR so zbraňami a hlavným vývozcom tovaru a zariadení súvisiacich s balistickými riadenými strelami a konvenčnými zbraňami.
10.	Yo'n Cho'ng Nam			7.3.2013	Hlavný predstaviteľ spoločnosti Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID). Spoločnosť KOMID, ktorú sankčný výbor označil v apríli 2009, je najväčším obchodníkom KĽDR so zbraňami a hlavným vývozcom tovaru a zariadení súvisiacich s balistickými riadenými strelami a konvenčnými zbraňami.
11.	Ko Ch'o'l-Chae			7.3.2013	Zástupca hlavného predstaviteľa spoločnosti Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID). Spoločnosť KOMID, ktorú sankčný výbor označil v apríli 2009, je najväčším obchodníkom KĽDR so zbraňami a hlavným vývozcom tovaru a zariadení súvisiacich s balistickými riadenými strelami a konvenčnými zbraňami.

	Meno	Iné používané mená	Dátum narodenia	Dátum označenia OSN	Dôvody zaradenia
12.	Mun Cho'ng- Ch'o'l			7.3.2013	Mun Cho'ng-Ch'o'l je úradníkom komerčnej banky TCB. V tejto funkcii pomáhal pri transakciách pre TCB Komerčná banka Tanchon bola sankčným výborom označená v apríli 2009 a je hlavným finančným subjektom KĽDR zodpovedným za predaj konvenčných zbraní, balistických riadených striel a tovarov súvisiacich s montážou a výrobou takýchto zbraní.
13.	Choe Chun-Sik	Choe Chun Sik; Ch'oe Ch'un Sik	Dátum narodenia: 12.10.1954; Štátna príslušnosť: KĽDR	2.3.2016	Choe Chun-Sik bol riaditeľom Druhej akadémie prírodných vied (SANS) a vedúcim programu KĽDR v oblasti riadených striel dlhého doletu.
14.	Choe Song Il		Cestovný pas č.: 472320665 Dátum uplynutia platnosti: 26.9.2017; Cestovný pas č.: 563120356 štátna príslušnosť: KĽDR	2.3.2016	Zástupca banky Tanchon Commercial Bank vo Vietname.
15.	Hyon Kwang Il	Hyon Gwang Il	Dátum narodenia: 27.5.1961; Štátna príslušnosť: KĽDR	2.3.2016	Hyon Kwang Il je riaditeľom odboru vedeckého vývoja Národného úradu pre vývoj v oblasti aeronautiky.
16.	Jang Bom Su	Jang Pom Su	Dátum narodenia: 15.4.1957; Štátna príslušnosť: KĽDR	2.3.2016	Zástupca banky Tanchon Commercial Bank v Sýrii.
17.	Jang Yong Son		Dátum narodenia: 20.2.1957; Štátna príslušnosť: KĽDR	2.3.2016	Zástupca spoločnosti Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) v Iráne.
18.	Jon Myong Guk	Cho 'n Myo 'ng-kuk	Cestovný pas č.: 4721202031; Dátum uplynutia platnosti cestovného pasu: 21.2.2017; Štátna príslušnosť: KĽDR Dátum narodenia: 18.10.1976	2.3.2016	Zástupca banky Tanchon Commercial Bank v Sýrii.

	Meno	Iné používané mená	Dátum narodenia	Dátum označenia OSN	Dôvody zaradenia
19.	Kang Mun Kil	Jiang Wen-ji	Cestovný pas č.: PS472330208; Dátum uplynutia platnosti cestovného pasu: 4.7.2017; Štátna príslušnosť: KĽDR	2.3.2016	Kang Mun Kil sa ako zástupca spoločnosti Namchongang, známej aj ako Namhung, zaoberal činnosťami súvisiacimi s obstarávaním v jadrovej oblasti.
20.	Kang Ryong		Dátum narodenia: 21.8.1969; Štátna príslušnosť: KĽDR	2.3.2016	Zástupca spoločnosti Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) v Sýrii.
21.	Kim Jung Jong	Kim Chung Chong	Cestovný pas č.: 199421147; Dátum uplynutia platnosti cestovného pasu: 29.12.2014; Cestovný pas č.: 381110042; Dátum uplynutia platnosti cestovného pasu: 25.1.2016; Cestovný pas č.: 563210184; Dátum uplynutia platnosti cestovného pasu: 18.6.2018; Dátum narodenia: 7.11.1966; Štátna príslušnosť: KĽDR	2.3.2016	Zástupca banky Tanchon Commercial Bank vo Vietname.
22.	Kim Kyu		Dátum narodenia: 30.7.1968; Štátna príslušnosť: KĽDR	2.3.2016	Úradník spoločnosti Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) pre vonkajšie vzťahy.
23.	Kim Tong My'ong	Kim Chin-So'k; Kim Tong-Myong; Kim Jin-Sok; Kim, Hyok-Chol	Dátum narodenia: 1964; Štátna príslušnosť: KĽDR	2.3.2016	Kim Tong My'ong je prezidentom banky Tanchon Commercial Bank a v tejto banke pôsobil na rôznych pozíciách minimálne od roku 2002. Podieľal sa tiež na správe záležitostí spoločnosti Amroggang.
24.	Kim Yong Chol		Dátum narodenia: 18.2.1962; Štátna príslušnosť: KĽDR	2.3.2016	Zástupca spoločnosti KOMID v Iráne.

	Meno	Iné používané mená	Dátum narodenia	Dátum označenia OSN	Dôvody zaradenia
25.	Ko Tae Hun	Kim Myong Gi	Cestovný pas č.: 563120630; Dátum uplynutia platnosti cestovného pasu: 20.3.2018; Dátum narodenia: 25.5.1972; Štátna príslušnosť: KĽDR	2.3.2016	Zástupca banky Tanchon Commercial Bank.
26.	Ri Man Gon		Dátum narodenia: 29.10.1945; Cestovný pas č.: P0381230469; Dátum uplynutia platnosti cestovného pasu: 6.4.2016; Štátna príslušnosť: KĽDR	2.3.2016	Ri Man Gon je ministrom odboru pre vojenský priemysel.
27.	Ryu Jin		Dátum narodenia: 7.8.1965; Cestovný pas č.: 563410081; Štátna príslušnosť: KĽDR	2.3.2016	Zástupca spoločnosti KOMID v Sýrii.
28.	Yu Chol U		Štátna príslušnosť: KĽDR		Yu Chol U je riaditeľom Národného úradu pre vývoj v oblasti aeronautiky.

B. Subjekty

	Názov	Iné používané názvy	Miesto	Dátum označenia OSN	Ďalšie informácie
1.	Korea Mining Development Trading Corporation	alias CHANGGWANG SINYONG CORPORATION; alias EXTERNAL TECHNOLOGY GENERAL CORPORATION; alias DPRKN MINING DEVELOPMENT TRADING COOPERATION; alias „KOMID“	Central District, Pchjongjang, KĽDR	24.4.2009	Najväčší obchodník so zbraňami a hlavný vývozca tovaru a zariadení súvisiacich s balistickými riadenými strelami a konvenčnými zbraňami.

	Názov	Iné používané názvy	Miesto	Dátum označenia OSN	Ďalšie informácie
2.	Korea Ryonbong General Corporation	alias KOREA YONBONG GENERAL CORPORATION; kedysi známa ako LYONGAKSAN GENERAL TRADING CORPORATION	Pot'onggang District, Pchjongjang, KĽDR; Rakwon-dong, Pothonggang District, Pchjongjang, KĽDR	24.4.2009	Zbrojné konzorcium zameriavajúce sa na nákup pre zbrojársky priemysel KĽDR a na podporu predaja vojenských zariadení KĽDR.
3.	Tanchon Commercial Bank	kedysi známa ako CHANGGWANG CREDIT BANK; kedysi známa ako KOREA CHANGGWANG CREDIT BANK	Saemul 1- Dong Pothonggang District, Pchjongjang, KĽDR	24.4.2009	Hlavný finančný subjekt KĽDR pre predaj konvenčných zbraní, balistických riadených striel a tovaru súvisiaceho s montážou a výrobou takýchto zbraní.
4.	Namchongang Trading Corporation	NCG; NAMCHONGANG TRADING; NAM CHON GANG CORPORATION; NOMCHONGANG TRADING CO.; NAM CHONG GAN TRADING CORPORATION; Namhung Trading Corporation	Pchjongjang, KĽDR	16.7.2009	Namchongang je obchodná spoločnosť KĽDR, ktorá spadá pod Generálny úrad pre atómovú energiu (GBAE). Spoločnosť Namchongang je zapojená do nákupu vákuových púmp s pôvodom v Japonsku, ktoré boli zistené v jadrovom zariadení KĽDR, ako aj do nákupov súvisiacich s jadrovým programom, na ktorých sa zúčastnila osoba z Nemecka. Ďalej sa od konca 90. rokov 20. storočia zapája do nákupu hliníkových rúrok a ďalšieho zariadenia osobitne vhodného pre program obohacovania uránu. Jej predstaviteľ je bývalý diplomat, ktorý pracoval ako zástupca KĽDR počas inšpekcie Medzinárodnej agentúry pre atómovú energiu (MAAE) v jadrových zariadeniach v Yongbyone v roku 2007. Činnosť spoločnosti Namchongang v oblasti šírenia jadrových zbraní vyvoláva vzhľadom na činnosť KĽDR v tejto oblasti v minulosti vážne obavy.
5.	Hong Kong Electronics	alias HONG KONG ELECTRONICS KISH CO	Sanaee St., Kish Island, Irán	16.7.2009	Túto spoločnosť vlastnia alebo kontrolujú Tanchon Commercial Bank a KOMID, alebo táto spoločnosť koná pre ne alebo v ich mene, resp. predstiera, že koná pre ne alebo v ich mene. Spoločnosť Hong Kong Electronics previedla od roku 2007 v mene Tanchon Commercial Bank a KOMID (obe sankčný výbor označil v apríli 2009) milióny dolárov z prostriedkov spojených so šírením jadrových zbraní. Spoločnosť Hong Kong Electronics v mene KOMID umožnila prevod finančných prostriedkov z Iránu do KĽDR.
6.	Korea Hyoksin Trading Corporation	alias KOREA HYOKSIN EXPORT AND IMPORT CORPORATION	Rakwon-dong, Pothonggang District, Pchjongjang, KĽDR	16.7.2009	Severokórejská spoločnosť so sídlom v Pchjongjangu, ktorá podlieha spoločnosti Korea Ryonbong General Corporation (sankčný výbor ju označil v apríli 2009) a je zapojená do vývoja zbraní hromadného ničenia.

	Názov	Iné používané názvy	Miesto	Dátum označenia OSN	Ďalšie informácie
7.	General Bureau of Atomic Energy (Generálny úrad pre atómovú energiu – GBAE)	alias General Department of Atomic (Generálny odbor pre atómovú) energiu (General Department of Atomic Energy – GDAE)	Haeudong, Pyongchen District, Pchjongjang, KĽDR.	16.7.2009	GBAE je zodpovedný za jadrový program KĽDR, ktorého súčasťou je aj stredisko jadrového výskumu v Yongbyone a jeho výskumný reaktor na výrobu plutónia s kapacitou 5 MWe (25 MWt), ako aj jeho zariadenia na výrobu paliva a prepracovanie. Zástupcovia GBAE sa stretli s Medzinárodnou agentúrou pre atómovú energiu a rokovali s ňou o jadrových otázkach. GBAE je hlavnou vládnou agentúrou KĽDR, ktorá vykonáva dohľad nad jadrovými programami vrátane fungovania strediska jadrového výskumu v Yongbyone.
8.	Korean Tangun Trading Corporation		Pchjongjang, KĽDR	16.7.2009	Spoločnosť Korea Tangun Trading Corporation spadá pod Druhú akadémiu prírodných vied KĽDR a zodpovedá predovšetkým za obstarávanie surovín a technológií na podporu obranných výskumných a vývojových programov KĽDR vrátane – ale nie výlučne – programov v oblasti zbraní hromadného ničenia a ich nosičov a ich obstarávania vrátane materiálov, ktoré sa kontrolujú alebo sú zakázané v rámci príslušných multilaterálnych systémov kontroly.
9.	Korean Committee for Space Technology (Kórejský výbor pre kozmické technológie)	DPRK Committee for Space Technology (Výbor pre kozmické technológie KĽDR); Department of Space Technology of the DPRK (Odbor pre kozmické technológie KĽDR); Committee for Space Technology (Výbor pre kozmické technológie); KCST	Pchjongjang, KĽDR	22.1.2013	Kórejský výbor pre kozmické technológie (KCST) zorganizoval v KĽDR vypustenia 13. apríla a 12. decembra 2012 prostredníctvom satelitného kontrolného centra a priestoru na vypúšťanie rakiet v Sohae.
10.	Bank of East Land	Dongbang Bank; Tongbang U'Nhaeng; Tongbang Bank	P.O.32, BEL Building, Jonseung-Dung, Moranbong District, Pchjongjang, KĽDR.	22.1.2013	Severokórejská finančná inštitúcia Bank of East Land umožňuje výrobcovi a exportérovi zbraní spoločnosti Green Pine Associated Corporation (Green Pine) transakcie súvisiace so zbraňami a inak ju podporuje. Bank of East Land aktívne spolupracovala so spoločnosťou Green Pine na prevodoch finančných prostriedkov spôsobom obchádzajúcim sankcie. V rokoch 2007 a 2008 Bank of East Land pomáhala pri transakciách, do ktorých bola zapojená spoločnosť Green Pine a iránske finančné inštitúcie vrátane Bank Melli a Bank Sepah. Bezpečnostná rada označila Bank Sepah v rezolúcii č. 1747 (2007) za poskytovanie podpory iránskemu programu balistických riadených striel. Spoločnosť Green Pine bola sankčným výborom označená v apríli 2012.

	Názov	Iné používané názvy	Miesto	Dátum označenia OSN	Ďalšie informácie
11.	Korea Kumryong Trading Corporation			22.1.2013	Názov, ktorý spoločnosť Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) používa pri obstarávaní. Spoločnosť KOMID, ktorú sankčný výbor označil v apríli 2009, je najväčším obchodníkom KĽDR so zbraňami a hlavným vývozcom tovaru a zariadení súvisiacich s balistickými riadenými strelami a konvenčnými zbraňami.
12.	Tosong Technology Trading Corporation		Pchjongjang, KĽDR	22.1.2013	Spoločnosť Korea Mining Development Corporation (KOMID) je materskou spoločnosťou spoločnosti Tosong Technology Trading Corporation. Spoločnosť KOMID, ktorú sankčný výbor označil v apríli 2009, je najväčšou spoločnosťou KĽDR obchodujúcou so zbraňami a hlavným vývozcom tovaru a zariadení súvisiacich s balistickými riadenými strelami a konvenčnými zbraňami.
13.	Korea Ryonha Machinery Joint Venture Corporation	Chosun Yunha Machinery Joint Operation Company; Korea Ryenha Machinery J/V Corporation; Ryonha Machinery Joint Venture Corporation; Ryonha Machinery Corporation; Ryonha Machinery; Ryonha Machine Tool; Ryonha Machine Tool Corporation; Ryonha Machinery Corp; Ryonhwa Machinery Joint Venture Corporation; Ryonhwa Machinery JV; Huichon Ryonha Machinery General Plant; Unsan; Unsan Solid Tools; a Millim Technology Company	Tongan-dong, Central District, Pchjongjang, KĽDR; Mangungdae- gu, Pchjongjang, KĽDR; Mangyongdae District, Pchjongjang, KĽDR. Emailové adresy: ryonha@sili-bank.com; sjc-117@hotmail.com; a millim@sili-bank.com Telefónne čísla: 8502-18111; 8502-18111-8642; a 850 2 181113818642 Faxové číslo: 8502-381-4410	22.1.2013	Spoločnosť Korea Ryonbong General Corporation je materskou spoločnosťou spoločnosti Korea Ryonha Machinery Joint Venture Corporation. Spoločnosť Korea Ryonbong General Corporation, ktorú sankčný výbor označil v apríli 2009, je zbrojárske konzorcium zameriavajúce sa na nákup pre obranný priemysel KĽDR a na podporu predaja vojenských zariadení KĽDR.

	Názov	Iné používané názvy	Miesto	Dátum označenia OSN	Ďalšie informácie
14.	Leader (Hong Kong) International	Leader International Trading Limited; Leader (Hong Kong) International Trading Limited	LM-873, RM B, 14/F, Wah Hen Commercial Centre, 383 Hennessy Road, Wanchai, Hongkong, Čína.	22.1.2013	Leader International (hongkonské registračné číslo spoločnosti 1177053) pomáha pri zásielkach v mene spoločnosti Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID). Spoločnosť KOMID, ktorú výbor označil v apríli 2009, je najväčšou spoločnosťou KĽDR obchodujúcou so zbraňami so zbraňami a hlavným vývozcom tovaru a zariadení súvisiacich s balistickými riadenými strelami a konvenčnými zbraňami.
15.	Green Pine Associated Corporation	Cho'ngsong United Trading Company; Chongsong Yonhap; Ch'o'ngsong Yo'nhap; Chosun Chawo'n Kaebal T'uja Hoesa; Jindallae; Ku'm- haeryong Company LTD; Natural Resources Development and Investment Corporation; Saeingp'il Company	c/o Reconnaissance General Bureau Headquarters, HyongjesanGuyok, Pchjongjang, KĽDR; Nungrado, Pchjongjang, KĽDR	2.5.2015	Spoločnosť Green Pine Associated Corporation („Green Pine“) prevzala veľa činností spoločnosti Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID). Spoločnosť KOMID, ktorú výbor označil v apríli 2009, je najväčšou spoločnosťou KĽDR obchodujúcou so zbraňami so zbraňami a hlavným vývozcom tovaru a zariadení súvisiacich s balistickými riadenými strelami a konvenčnými zbraňami. Spoločnosť Green Pine je tiež zodpovedná za vývoz približne polovice zbraní a súvisiaceho materiálu, ktoré KĽDR vyváža. Spoločnosť Green Pine bola označená z dôvodu vývozu zbraní alebo súvisiaceho materiálu zo Severnej Kórey. Spoločnosť Green Pine sa špecializuje na výrobu vojenských námorných plavidiel a výzbroje, akými sú ponorky, vojenské lode a systémy riadených striel, a vyvážala torpéda a poskytovala technickú pomoc iránskym spoločnostiam pôsobiacim v oblasti obrany.
16.	Amroggang Development Banking Corporation	Amroggang Development Bank; Amnokkang Development Bank	Tongan-dong, Pchjongjang, KĽDR	2.5.2015	Spoločnosť Amroggang, založená v roku 2006, je prepojená s bankou Tanchon Commercial Bank a riadia ju úradníci tejto banky. Banka Tanchon zohráva úlohu pri financovaní predaja balistických riadených striel spoločnosti KOMID a zapájala sa aj do transakcií s balistickými riadenými strelami medzi spoločnosťou KOMID a iránskou priemyselnou skupinou Shabib Hemmat Industrial Group (SHIG). Tanchon Commercial Bank, ktorú sankčný výbor označil v apríli 2009, je hlavným finančným subjektom KĽDR zameraným na predaj konvenčných zbraní, balistických riadených striel a tovaru súvisiaceho s montážou a výrobou týchto zbraní. Spoločnosť KOMID, ktorú sankčný výbor označil v apríli 2009, je najväčšou spoločnosťou KĽDR obchodujúcou so zbraňami a hlavným vývozcom tovaru a zariadení súvisiacich s balistickými riadenými strelami a konvenčnými zbraňami. Bezpečnostná rada označila priemyselnú skupinu SHIG v rezolúcii č. 1737 (2006) za subjekt, ktorý sa zúčastňuje na iránskom programe balistických riadených striel.

	Názov	Iné používané názvy	Miesto	Dátum označenia OSN	Ďalšie informácie
17.	Korea Heungjin Trading Company	Hunjin Trading Co.; Korea Henjin Trading Co.; Korea Hengjin Trading Company	Pchjongjang, KĽDR.	2.5.2015	Spoločnosť KOMID využíva spoločnosť Korea Heungjin Trading Company na obchodné účely. Táto spoločnosť je podozrivá z účasti na dodávkach tovaru súvisiaceho s riadenými strelami iránskej priemyselnej skupiny Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG). Spoločnosť Heungjin je spojená so spoločnosťou KOMID, konkrétne s jej kanceláriou pre obstarávanie. Spoločnosť Heungjin sa využívala na výrobu technicky vyspelej digitálnej riadiacej jednotky využiteľnej pri konštrukcii riadených striel. Spoločnosť KOMID, ktorú sankčný výbor označil v apríli 2009, je najväčšou spoločnosťou KĽDR obchodujúcou so zbraňami a hlavným vývozcom tovaru a zariadení súvisiacich s balistickými riadenými strelami a konvenčnými zbraňami. Bezpečnostná rada označila priemyselnú skupinu SHIG v rezolúcii č. 1737 (2006) za subjekt, ktorý sa zúčastňuje na iránskom programe balistických riadených striel.
18.	Druhá akadémia prírodných vied (Second Academy of Natural Sciences)	2nd Academy of Natural Sciences; Che 2 Chayon Kwahakwon; Academy of Natural Sciences; Chayon Kwahak-Won; National Defense Academy; Kukpang Kwahak-Won; Second Academy of Natural Sciences Research Institute; Sansri	Pchjongjang, KĽDR	7.3.2013	Druhá akadémia prírodných vied je organizáciou na celoštátnej úrovni zodpovednou za výskum a vývoj moderných zbraňových systémov KĽDR vrátane riadených striel a pravdepodobne aj jadrových zbraní. Druhá akadémia prírodných vied využíva viacero podriadených organizácií na získanie technológií, zariadení a informácií zo zámoria vrátane spoločnosti Tangun Trading Corporation, a to na účely ich použitia v programoch KĽDR v oblasti riadených striel a pravdepodobne i v programoch jadrových zbraní. Spoločnosť Tangun Trading Corporation bola sankčným výborom označená v júli 2009 a nesie hlavnú zodpovednosť za obstarávanie surovín a technológií na podporu obranných výskumných a vývojových programov KĽDR vrátane – nie však výlučne – programov v oblasti zbraní hromadného ničenia a ich nosičov a ich obstarávania vrátane materiálov, ktoré sa kontrolujú alebo sú zakázané v rámci príslušných multilaterálnych systémov kontroly.
19.	Korea Complex Equipment Import Corporation		Rakwon-dong, Pothonggang District, Pchjongjang, KĽDR.	7.3.2013	Spoločnosť Korea Ryonbong General Corporation je materskou spoločnosťou spoločnosti Korea Complex Equipment Import Corporation. Spoločnosť Korea Ryonbong General Corporation, ktorú sankčný výbor označil v apríli 2009, je zbrojárske konzorcium zameriavajúce sa na nákup pre obranný priemysel KĽDR a na podporu predaja vojenských zariadení KĽDR.

	Názov	Iné používané názvy	Miesto	Dátum označenia OSN	Ďalšie informácie
20.	Ocean Maritime Management Company, Limited (OMM)		Donghung Dong, Central District. PO BOX 120. Pchjongjang, KĽDR; Dongheung-dong Changwang Street, Chung-Ku, PO Box 125, Pchjongjang.	28.7.2014	Ocean Maritime Management Company, Limited (číslo IMO: 1790183) je prevádzkovateľom/správcom plavidla Chong Chon Gang. To zohralo kľúčovú úlohu pri zariadení prepravy ukrytého nákladu zbraní a súvisiaceho materiálu z Kuby do KĽDR v júli 2013. Spoločnosť Ocean Maritime Management Company, Limited, tým prispela k činnostiam zakázaným podľa rezolúcií, konkrétne v súvislosti so zbrojným embargom uvaleným rezolúciou č. 1718 (2006) v znení zmenenom rezolúciou č. 1874 (2009), a prispela k obchádzaniu opatrení, ktoré boli týmito rezolúciami stanovené.
	Plavidlá s číslom IMO:				
	a) Chol Ryong (Ryong Gun Bong) 8606173			2.3.2016	
	b) Chong Bong (Greenlight) (Blue Nouvelle) 8909575			2.3.2016	
	c) Chong Rim 2 8916293			2.3.2016	
	d) Dawnlight 9110236			2.3.2016	
	e) Ever Bright 88 (J Star) 8914934			2.3.2016	
	f) Gold Star 3 (benevolence) 8405402			2.3.2016	
	g) Hoe Ryong 9041552			2.3.2016	

	Názov	Iné používané názvy	Miesto	Dátum označenia OSN	Ďalšie informácie
	h) Hu Chang (O Un Chong Nyon) 8330815			2.3.2016	
	i) Hui Chon (Hwang Gum San 2) 8405270			2.3.2016	
	j) Ji Hye San (Hyok Sin 2) 8018900			2.3.2016	
	k) Kang Gye (Pi Ryu Gang) 8829593			2.3.2016	
	l) Mi Rim 8713471			2.3.2016	
	m) Mi Rim 2 9361407			2.3.2016	
	n) O Rang (Po Thong Gang) 8829555			2.3.2016	
	o) Orion Star (Richocean) 9333589			2.3.2016	
	p) Ra Nam 2 8625545			2.3.2016	
	q) RaNam 3 9314650			2.3.2016	

	Názov	Iné používané názvy	Miesto	Dátum označenia OSN	Ďalšie informácie
	r) Ryo Myong 8987333			2.3.2016	
	s) Ryong Rim (Jon Jin 2) 8018912			2.3.2016	
	t) Se Pho (Rak Won 2) 8819017			2.3.2016	
	u) Songjin (Jang Ja San Chong Nyon Ho) 8133530			2.3.2016	
	v) South Hill 2 8412467			2.3.2016	
	w) South Hill 5 9138680			2.3.2016	
	x) Tan Chon (Ryon Gang 2) 7640378			2.3.2016	
	y) Thae Pyong San (Petrel 1) 9009085			2.3.2016	
	z) Tong Hung San (Chong Chon Gang) 7937317			2.3.2016	
	aa) Tong Hung 1 8661575			2.3.2016	

	Názov	Iné používané názvy	Miesto	Dátum označenia OSN	Ďalšie informácie
21.	Academy of National Defense Science (Akadémia vedy národnej obrany)		Pchjongjang, KĽDR	2.3.2016	Akadémia vedy národnej obrany je zapojená do úsilia KĽDR o dosiahnutie pokroku vo vývoji programov v oblasti balistických riadených striel a jadrových zbraní.
22.	Chongchongang Shipping Company	Chong Chon Gang Shipping Co. Ltd.	Adresa: 817 Haeun, Donghung-dong, Central District, Pchjongjang, KĽDR; alternatívna adresa: 817, Haeum, Tonghun-dong, Chung-gu, Pchjongjang, KĽDR; číslo IMO: 5342883	2.3.2016	Spoločnosť Chongchongang Shipping Company sa prostredníctvom svojho plavidla Chong Chon Gang v júli 2013 pokúsila priamo nezákonne prepravovať konvenčné zbrane do KĽDR.
23.	Daedong Credit Bank (DCB)	DCB; Taedong Credit Bank	Adresa: Suite 401, Potonggang Hotel, Ansan-Dong, Pyongchon District, Pchjongjang, KĽDR; alternatívna adresa: Ansan-dong, Botonggang Hotel, Pongchon, Pchjongjang, KĽDR; SWIFT: DCBK KKPY	2.3.2016	Banka Daedong Credit Bank poskytovala finančné služby spoločnosti Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) a banke Tanchon Commercial Bank. Najneskôr od roku 2007 DCB pomáhala v mene spoločnosti KOMID a banky Tanchon Commercial Bank stovkách finančných transakcií v hodnote miliónov dolárov. V niektorých prípadoch DCB vedome pomáhala pri transakciách prostredníctvom podvodných finančných praktík.
24.	Hesong Trading Company		Pchjongjang, KĽDR	2.3.2016	Spoločnosť Korea Mining Development Corporation (KOMID) je materskou spoločnosťou spoločnosti Hesong Trading Corporation.
25.	Korea Kwangson Banking Corporation (KKBC)	KKBC	Jungson-dong, Sungri Street, Central District, Pchjongjang, KĽDR	2.3.2016	Spoločnosť KKBC poskytuje finančné služby na podporu banky Tanchon Commercial Bank a spoločnosti Korea Hyoksin Trading Corporation, ktorá je dcérskou spoločnosťou spoločnosti Korea Ryonbong General Corporation. Banka Tanchon Commercial Bank používala spoločnosť KKBC na pomoc pri prevodoch finančných prostriedkov pravdepodobne vo výške niekoľko miliónov dolárov vrátane prevodov zahŕňajúcich finančné prostriedky súvisiace so spoločnosťou Korea Mining Development Corporation.

	Názov	Iné používané názvy	Miesto	Dátum označenia OSN	Ďalšie informácie
26.	Korea Kwangsong Trading Corporation		Rakwon-dong, Pothonggang District, Pchjongjang, KĽDR	2.3.2016	Spoločnosť Korea Ryongbong General Corporation je materskou spoločnosťou spoločnosti Korea Kwangsong Trading Corporation.
27.	Ministry of Atomic Energy Industry (Ministerstvo pre jadrovú energetiku)	MAEI	Haeun-2-dong, Pyongchon District, Pchjongjang, KĽDR	2.3.2016	Ministerstvo pre jadrovú energetiku bolo vytvorené v roku 2013 na účely modernizácie jadrovej energetiky KĽDR s cieľom zvýšiť produkciu jadrových materiálov, zvýšiť ich kvalitu a ďalej rozvíjať nezávislú jadrovú energetiku KĽDR. O MAEI sa vie, že je rozhodujúcim aktérom vo vývoji jadrových zbraní KĽDR a zodpovedá za každodenné fungovanie severokórejského programu jadrových zbraní a že do jeho pôsobnosti spadajú ďalšie organizácie pôsobiace v jadrovej oblasti. Pod ministerstvo spadá niekoľko organizácií pôsobiacich v jadrovej oblasti a výskumných stredísk, ako aj dva výbory: Výbor pre aplikáciu izotopov a Výbor pre jadrovú energiu. MAEI tiež riadi stredisko jadrového výskumu v Yongbyune, o ktorom sa vie, že sa v ňom nachádza zariadenie KĽDR na výrobu plutónia. Okrem toho skupina odborníkov (POE) v roku 2015 vo svojej správe uviedla, že Ri Je-son, bývalý riaditeľ GBAE, ktorého v roku 2009 označil výbor zriadený podľa rezolúcie BR OSN č. 1718 (2006) za to, že sa podieľa na jadrových programoch alebo ich podporuje, bol 9. apríla 2014 vymenovaný na čelo MAEI.
28.	Munitions Industry Department (Odbor vojenského priemyslu)	Military Supplies Industry Department (Odbor dodávok pre vojenský priemysel)	Pchjongjang, KĽDR	2.3.2016	Odbor vojenského priemyslu je zapojený do kľúčových aspektov programu KĽDR v oblasti riadených striel. Odbor vojenského priemyslu je zodpovedný za dohľad nad vývojom balistických riadených striel KĽDR vrátane riadených striel typu Taepo Dong-2. Odbor dohliada na výrobu zbraní KĽDR a na programy výskumu a vývoja vrátane programu KĽDR v oblasti balistických riadených striel. Druhý hospodársky výbor a Druhá akadémia prírodných vied, tiež označená v auguste 2010, spadajú pod Odbor vojenského priemyslu. Odbor vojenského priemyslu v poslednom období pracoval na vývoji pozemnej mobilnej medzikontinentálnej balistickej rakety typu KN08.
29.	National Aerospace Development Administration (Národný úrad pre vývoj v oblasti aeronautiky)	NADA	KĽDR	2.3.2016	NADA je zapojený do rozvoja kozmické vedy a technológie v KĽDR vrátane vypúšťania satelitov a nosných rakiet.

	Názov	Iné používané názvy	Miesto	Dátum označenia OSN	Ďalšie informácie
30.	Office 39 (Kancelária 39)	Office #39; Office No. 39; Bureau 39; Central Committee Bureau 39; Third Floor; Division 39	KĽDR	2.3.2016	Vládny subjekt KĽDR.
31.	Reconnaissance General Bureau (Generálny úrad pre prieskum)	Chongch'al Ch'ongguk; KPA Unit 586; RGB	Hyongjesan- Guyok, Pchjongjang, KĽDR; alternatívna adresa: Nungrado, Pchjongjang, KĽDR	2.3.2016	Generálny úrad pre prieskum je hlavnou spravodajskou organizáciou KĽDR, ktorá vznikla na začiatku roka 2009 zlúčením existujúcich spravodajských organizácií Kórejskej strany pracujúcich, operačného odboru a tzv. kancelárie 35 s úradom pre prieskum Kórejskej ľudovej armády (Reconnaissance Bureau of the Korean People's Army). Generálny úrad pre prieskum obchoduje s konvenčnými zbraňami a ovláda severokórejskú spoločnosť Green Pine Associated Corporation činnou v oblasti konvenčných zbraní.
32.	Second Economic Committee (Druhý hospodársky výbor)		Kangdong, KĽDR	2.3.2016	Druhý hospodársky výbor je zapojený do kľúčových aspektov programu KĽDR v oblasti riadených striel. Druhý hospodársky výbor dohliada na výrobu balistických riadených striel KĽDR a riadi činnosti spoločnosti KOMID.

PRÍLOHA II

Zoznam osôb podľa článku 23 ods. 1 písm. b) a osôb a subjektov podľa článku 27 ods. 1 písm. b)

I. Osoby a subjekty zodpovedné za programy KĽDR v jadrovej oblasti, v oblasti balistických riadených striel alebo iných zbraní hromadného ničenia alebo osoby alebo subjekty, ktoré konajú v ich mene alebo podľa ich pokynov, alebo subjekty, ktoré vlastnia alebo kontrolujú

A. Osoby

	Meno	Iné používané meno	Dátum narodenia	Dátum označenia	Dôvody zaradenia
1.	CHON Chi Bu			22.12.2009	Člen Generálneho úradu pre atómovú energiu, bývalý technický riaditeľ jadrového výskumného strediska Yongbyon.
2.	CHU Kyu-Chang	JU Kyu-Chang	Dátum narodenia: 25.11.1928 Miesto narodenia: Južná provincia Hamgyo'ng	22.12.2009	Člen Komisie pre národnú obranu, ktorý je jedným z hlavných orgánov pre národnú obranu v KĽDR. Bývalý riaditeľ odboru ústredného výboru pre muníciu. Zodpovedný za podporu alebo presadzovanie programov KĽDR týkajúcich sa jadrových zbraní, balistických rakiet alebo iných zbraní hromadného ničenia.
3.	HYON Chol-hae		1934 (Mandžusko, Čína)	22.12.2009	Námestník riaditeľa všeobecného politického odboru ľudových ozbrojených síl (vojenský poradca zosnulého Kim Jong-Ila).
4.	KIM Yong-chun	Young-chun	4.3.1935 Cestovný pas č.: 554410660	22.12.2009	Podpredseda národnej obrannej komisie, minister ľudových ozbrojených síl, osobitný poradca zosnulého Kim Jong-Ila pre jadrovú stratégiu.
5.	O Kuk-Ryol		1931 (provincia Ťi-lin, Čína)	22.12.2009	Podpredseda Národnej obrannej komisie, dohliada na nákup najnovšej technológie zo zahraničia pre jadrové a balistické programy.
6.	PAEK Se-bong		Dátum narodenia: 1946	22.12.2009	Bývalý predseda druhého hospodárskeho výboru (zodpovedného za balistický program) Ústredného výboru Kórejskej strany pracujúcich. Člen Národnej obrannej komisie.

	Meno	Iné používané meno	Dátum narodenia	Dátum označenia	Dôvody zaradenia
7.	PAK Jae-gyong	Chae-Kyong	1933 Cestovný pas č.: 554410661	22.12.2009	Námestník riaditeľa všeobecného politického odboru ľudových ozbrojených síl a námestník riaditeľa logistického úradu ľudových ozbrojených síl (vojenský poradca zosnulého Kim Jong-Ila).
8.	PYON Yong Rip	Yong-Nip	20.9.1929 Cestovný pas č.: 645310121 (vydaný 13. 9. 2005)	22.12.2009	Predseda Akadémie vied zapojenej do biologického výskumu súvisiaceho so ZHN.
9.	RYOM Yong			22.12.2009	Riaditeľ Generálneho úradu pre atómovú energiu (subjekt označený OSN), poverený medzinárodnými vzťahmi.
10.	SO Sang-kuk		medzi 1932 a 1938	22.12.2009	Vedúci katedry jadrovej fyziky na Univerzite Kim Ir-sena.
11.	Generálporučík KIM Yong Chol	KIM Yong-Chol; KIM Young-Chol; KIM Young-Cheol; KIM Young-Chul	1946 (Pyongan-Pukto, KĽDR)	19.12.2011	Kim Yong Chol je veliteľom Generálneho úradu pre prieskum (Reconnaissance General Bureau – RGB).
12.	PAK To-Chun		9.3.1944 (Jagang, Rangrim)	19.12.2011	Člen Národnej bezpečnostnej rady. Má na starosti zbrojársky priemysel. Uvádza sa, že vedie úrad pre jadrovú energetiku. Táto inštitúcia má zásadný význam pre jadrový program a program nosných rakiet v KĽDR.
13.	CHOE Kyong-song			20.5.2016	Generálplukovník armády KĽDR. Bývalý člen Ústrednej vojenskej komisie Kórejskej strany pracujúcich, ktorá je hlavným orgánom pre otázky národnej obrany v KĽDR. Zodpovedný za podporu alebo presadzovanie programov KĽDR týkajúcich sa jadrových zbraní, balistických rakiet alebo iných zbraní hromadného ničenia.

	Meno	Iné používané meno	Dátum narodenia	Dátum označenia	Dôvody zaradenia
14.	CHOE Yong-ho			20.5.2016	Generálplukovník armády KĽDR. Bývalý člen Ústrednej vojenskej komisie Kórejskej strany pracujúcich, ktorá je jedným z hlavných orgánov pre otázky národnej obrany v KĽDR. Veliteľ vzdušných síl. Zodpovedný za podporu alebo presadzovanie programov KĽDR týkajúcich sa jadrových zbraní, balistických rakiet alebo iných zbraní hromadného ničenia.
15.	HONG Sung- Mu	HUNG Sung Mu	Dátum narodenia: 1.1.1942	20.5.2016	Zástupca riaditeľa odboru pre priemysel v oblasti strelív (Munitions Industry Department – MID). Zodpovedný za tvorbu programov týkajúcich sa konvenčných zbraní a riadených striel vrátane balistických rakiet. Jedna z hlavných osôb zodpovedných za programy priemyselného vývoja jadrových zbraní. Zodpovedný za programy KĽDR týkajúce sa jadrových zbraní, balistických rakiet alebo iných zbraní hromadného ničenia.
16.	JO Chun-Ryong	CHO Chun Ryo'ng, JO Chun-Ryong, JO Cho Ryong	Dátum narodenia: 4.4.1960	20.5.2016	Predseda druhého hospodárskeho výboru (SEC) od roku 2014 a zodpovedný za riadenie závodov KĽDR na výrobu streliva. SEC bol zaradený na zoznam na základe rezolúcie BR OSN 2270 (2016) z dôvodu zapojenia do kľúčových aspektov programu balistických rakiet KĽDR, za zodpovednosť za dohľad nad výrobou balistických rakiet KĽDR a za riadenie činností KOMID – najvýznamnejšej spoločnosti KĽDR obchodujúcej so zbraňami. Člen Národnej obrannej komisie. Podieľal sa na niekoľkých programoch súvisiacich s balistickými raketami. Jeden z hlavných činiteľov vo vojenskom odvetví KĽDR. Zodpovedný za podporu alebo presadzovanie programov KĽDR týkajúcich sa jadrových zbraní, balistických rakiet alebo iných zbraní hromadného ničenia.
17.	JO Kyongchol			20.5.2016	Generál armády KĽDR. Bývalý člen Ústrednej vojenskej komisie Kórejskej strany pracujúcich, ktorá je jedným z hlavných orgánov pre otázky národnej obrany v KĽDR. Riaditeľ veliteľstva pre vojenskú bezpečnosť. Zodpovedný za podporu alebo presadzovanie programov KĽDR týkajúcich sa jadrových zbraní, balistických rakiet alebo iných zbraní hromadného ničenia.

	Meno	Iné používané meno	Dátum narodenia	Dátum označenia	Dôvody zaradenia
18.	KIM Chun-sam			20.5.2016	Generálporučík a bývalý člen Ústrednej vojenskej komisie Kórejskej strany pracujúcich, ktorá je jedným z hlavných orgánov pre otázky národnej obrany v KĽDR. Riaditeľ operačného oddelenia vojenského oddelenia vojenského veliteľstva armády KĽDR a prvý zástupca náčelníka vojenského veliteľstva. Zodpovedný za podporu alebo presadzovanie programov KĽDR týkajúcich sa jadrových zbraní, balistických rakiet alebo iných zbraní hromadného ničenia.
19.	KIM Chun-sop			20.5.2016	Člen Komisie pre národnú obranu, ktorý je jedným z hlavných orgánov pre otázky národnej obrany v KĽDR. Zodpovedný za podporu alebo presadzovanie programov KĽDR týkajúcich sa jadrových zbraní, balistických rakiet alebo iných zbraní hromadného ničenia.
20.	KIM Jong-gak		Dátum narodenia: 20.7.1941 Miesto narodenia: Pyongyang	20.5.2016	Vicemaršal armády KĽDR a bývalý člen Ústrednej vojenskej komisie Kórejskej strany pracujúcich, ktorá je jedným z hlavných orgánov pre otázky národnej obrany v KĽDR. Zodpovedný za podporu alebo presadzovanie programov KĽDR týkajúcich sa jadrových zbraní, balistických rakiet alebo iných zbraní hromadného ničenia.
21.	KIM Rak Kyom	KIM Rak-gyom		20.5.2016	Generál, veliteľ strategických síl (alias strategických raketových síl), ktorý teraz údajne velí 4 strategickým a taktickým jednotkám riadených striel, vrátane brigády KN08 (ICBM). Spojené štáty americké zaradili strategické sily na zoznam za zapojenie sa do činností, ktoré významne prispeli k šíreniu zbraní hromadného ničenia alebo ich nosičov. Bývalý člen Ústrednej vojenskej komisie Kórejskej strany pracujúcich, ktorá je jedným z hlavných orgánov pre otázky národnej obrany v KĽDR. Mediálne správy identifikovali KIMA ako osobu, ktorá sa zúčastnila testu ICBM s KIM Jung Un. Zodpovedný za podporu alebo presadzovanie programov KĽDR týkajúcich sa jadrových zbraní, balistických rakiet alebo iných zbraní hromadného ničenia.

	Meno	Iné používané meno	Dátum narodenia	Dátum označenia	Dôvody zaradenia
22.	KIM Won-hong		Dátum narodenia: 7.1.1945 Miesto narodenia: Pyongyang Číslo pasu: 745310010	20.5.2016	Generál, riaditeľ odboru štátnej bezpečnosti. Minister pre štátnu bezpečnosť. Člen Ústrednej vojenskej komisie Kórejskej strany pracujúcich a Komisie pre národnú obranu, ktoré sú kľúčovými orgánmi pre otázky národnej obrany v KĽDR. Zodpovedný za podporu alebo presadzovanie programov KĽDR týkajúcich sa jadrových zbraní, balistických rakiet alebo iných zbraní hromadného ničenia.
23.	PAK Jong-chon			20.5.2016	Generálplukovník armády KĽDR, veliteľ Ozbrojených síl kórejského ľudu, zástupca náčelníka štábu ozbrojených síl a riaditeľ odboru velenia palebných síl. Náčelník vojenského veliteľstva a riaditeľ oddelenia velenia delostrelectva. Bývalý člen Ústrednej vojenskej komisie Kórejskej strany pracujúcich, ktorá je jedným z hlavných orgánov pre otázky národnej obrany v KĽDR. Zodpovedný za podporu alebo presadzovanie programov KĽDR týkajúcich sa jadrových zbraní, balistických rakiet alebo iných zbraní hromadného ničenia.
24.	RI Jong-su			20.5.2016	Viceadmirál. Bývalý člen Ústrednej vojenskej komisie Kórejskej strany pracujúcich, ktorá je kľúčovým orgánom pre otázky národnej obrany v KĽDR. Najvyšší veliteľ kórejského námorníctva, ktorý je zapojený do programov vývoja balistických rakiet a do vývoja jadrových kapacít námorných síl KĽDR. Zodpovedný za podporu alebo presadzovanie programov KĽDR týkajúcich sa jadrových zbraní, balistických rakiet alebo iných zbraní hromadného ničenia.
25.	SON Chol-ju			20.5.2016	Generálplukovník Ozbrojených síl kórejského ľudu a politický riaditeľ vzdušných a protivzdušných síl, ktorý dohliada na vývoj modernizovaných protilietadlových rakiet. Zodpovedný za podporu alebo presadzovanie programov KĽDR týkajúcich sa jadrových zbraní, balistických rakiet alebo iných zbraní hromadného ničenia.

	Meno	Iné používané meno	Dátum narodenia	Dátum označenia	Dôvody zaradenia
26.	YUN Jong-rin			20.5.2016	Generál, bývalý člen Ústrednej vojenskej komisie Kórejskej strany pracujúcich a člen Komisie pre národnú obranu, ktoré sú kľúčovými orgánmi pre otázky národnej obrany v KĽDR. Zodpovedný za podporu alebo presadzovanie programov KĽDR týkajúcich sa jadrových zbraní, balistických rakiet alebo iných zbraní hromadného ničenia.
27.	PAK Yong-sik			20.5.2016	Generál, člen odboru pre štátnu bezpečnosť, minister obrany. Člen Ústrednej vojenskej komisie Kórejskej strany pracujúcich a Komisie pre národnú obranu, ktoré sú kľúčovými orgánmi pre otázky národnej obrany v KĽDR. Bol prítomný pri testovaní balistických rakiet v marci 2016. Zodpovedný za podporu alebo presadzovanie programov KĽDR týkajúcich sa jadrových zbraní, balistických rakiet alebo iných zbraní hromadného ničenia.
28.	HONG Yong Chil			20.5.2016	Zástupca riaditeľa odboru pre muničný priemysel (MID). Odbor pre muničný priemysel – označený BR OSN 2. marca 2016 – je zapojený do kľúčových aspektov programu balistických rakiet KĽDR. MID je zodpovedný za dohľad nad vývojom balistických rakiet KĽDR, vrátane Taepo Dong-2, výrobou zbraní a programu výskumu a vývoja. Druhý hospodársky výbor a Druhá akadémia prírodných vied – tiež označené v auguste 2010 – ako podriadené MID. MID v posledných rokov pracoval na vývoji pozemnej mobilnej medzikontinentálnej balistickej rakety typu KN08. HONG doprevádzal KIM Jong Un na viacerých podujatiach súvisiacich s vývojom programov KĽDR týkajúcich sa jadrových zbraní a balistických rakiet a je považovaný za dôležitého aktéra v súvislosti s jadrovým testom KĽDR dňa 6. januára 2016. Zástupca riaditeľa Ústredného výboru Kórejskej strany pracujúcich. Zodpovedný za podporu alebo presadzovanie programov KĽDR týkajúcich sa jadrových zbraní, balistických rakiet alebo iných zbraní hromadného ničenia.

	Meno	Iné používané meno	Dátum narodenia	Dátum označenia	Dôvody zaradenia
29.	RI Hak Chol	RI Hak Chul, RI Hak Cheol	Dátum narodenia: 19.1.1963 alebo 8.5.1966 Čísla pasu: 381320634, PS-563410163	20.5.2016	Šéf spoločnosti Green Pine Associated Corporation („Green Pine“). Podľa sankčného výrobu OSN Green Pine prevzal vedenie nad mnohými aktivitami spoločnosti Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID). Spoločnosť KOMID, ktorú sankčný výbor označil v apríli 2009, je najvýznamnejšou spoločnosťou KĽDR obchodujúcou so zbraňami a hlavným vývozcom tovarov a zariadení súvisiacich s balistickými raketami a konvenčnými zbraňami. Spoločnosť Green Pine je tiež zodpovedná za vývoz približne polovice zbraní a súvisiaceho materiálu, ktoré KĽDR vyváža. Spoločnosť Green Pine bola určená na uloženie sankcií za vývoz zbraní alebo súvisiaceho materiálu zo Severnej Kórey. Spoločnosť Green Pine sa špecializuje na výrobu vojenských námorných plavidiel a výzbroje, akými sú ponorky, vojenské lode a raketové systémy, a vyvážala torpéda a poskytovala technickú pomoc iránskym spoločnostiam v oblasti obrany. Bezpečnostná rada Organizácie Spojených národov zaradila spoločnosť Green Pine na zoznam.
30.	YUN Chang Hyok		Dátum narodenia: 9.8.1965	20.5.2016	Zástupca riaditeľa satelitného kontrolného centra Národnej správy rozvoja kozmického sektora (National Aerospace Development Administration – NADA). NADA podlieha sankciám podľa rezolúcie BR OSN 2270 (2016) z dôvodu zapojenia do vývoja vesmírnej vedy a technológie, vrátane vypúšťania satelitov a nosných rakiet. V rezolúcii BR OSN 2270 (2016) sa odsúdilo vypustenie satelitu dňa 7. februára 2016 za používanie technológie balistických rakiet a za vážne porušenie rezolúcií 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) a 2094 (2013). Zodpovedný za za podporu alebo presadzovanie programov KĽDR týkajúcich sa jadrových zbraní, balistických rakiet alebo iných zbraní hromadného ničenia.

B. Subjekty

	Názov	Iný používaný názov	Miesto	Dátum označenia	Ďalšie informácie
1.	Korea Pugang mining and Machinery Corporation ltd			22.12.2009	Dcérska spoločnosť spoločnosti Korea Ryongbong General Corporation (subjekt označený OSN 24.4.2009), zabezpečuje riadenie tovární na výrobu hliníkového prášku, ktorý možno využiť v oblasti riadených striel.

	Názov	Iný používaný názov	Miesto	Dátum označenia	Ďalšie informácie
2.	Korea Taesong Trading Company		Pchjongjang	22.12.2010	Subjekt so sídlom v Pchjongjangu využívaný spoločnosťou Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) na účely obchodovania (spoločnosť KOMID bola 24.4.2009 označená OSN). Spoločnosť Korea Taesong Trading Company konala v jednaniach so Sýriou v mene spoločnosti KOMID.
3.	Korean Ryengwang Trading Corporation		Rakwon-dong, Pothonggang District, Pchjongjang, KĽDR	22.12.2009	Dcérska spoločnosť spoločnosti Korea Ryongbong General Corporation (subjekt označený OSN 24.4.2009)
4.	Sobaeku United Corp	Sobaeksu United Corp.		22.12.2009	Štátna spoločnosť zapojená do výskumu a nákupu citlivých výrobkov a zariadení. Vlastní viacero ložísk prírodného grafitu, ktoré surovinami zásobujú dva spracovateľské závody, ktoré vyrábajú okrem iného grafitové bloky, ktoré možno použiť pri výrobe riadených striel.
5.	Stredisko jadrového výskumu v Yongbyone			22.12.2009	Výskumné stredisko, ktoré sa podieľalo na výrobe plutónia použiteľného na výrobu zbraní. Stredisko spadá pod Generálny úrad pre atómovú energiu (subjekt označený OSN 16.7.2009).
6.	Korea International Chemical Joint Venture Company	Choson International Chemicals Joint Operation Company; Chosun International Chemicals Joint Operation Company; International Chemical Joint Venture Corporation	Hamhung, provincia Južný Hamgyong, KĽDR; Man gyongdae-kuyok, Pchjongjang, KĽDR; Mangyongdae-gu, Pchjongjang, KĽDR	19.12.2011	Spoločnosť Korea Ryonbong General Corporation, ktorú sankčný výbor rezolúcie BR č. 1718 označil v apríli 2009, je zbrojné konzorcium zameriavajúce sa na nákup pre obranný priemysel KĽDR a na podporu predaja vojenských zariadení KĽDR.
7.	Strategické raketové sily			20.5.2016	V rámci národných ozbrojených síl KĽDR je tento subjekt zapojený do vývoja a operačnej realizácie programov balistických rakiet alebo iných programov týkajúcich sa zbraní hromadného ničenia.

II. Osoby a subjekty poskytujúce finančné služby, ktoré by mohli prispieť k programom KĽDR v jadrovej oblasti, v oblasti balistických riadených striel alebo iných zbraní hromadného ničenia

A. Osoby

	Meno	Iné používané meno	Dátum narodenia	Dátum označenia	Dôvody zaradenia
1.	Jon Il-chun		24.8.1941	22.12.2010	Vo februári 2010 bol KIM Tong-un prepustený z funkcie riaditeľa Kancelárie 39, ktorá okrem iného zodpovedá za skupovanie tovarov od diplomatických zastúpení KĽDR, ktoré obchádzajú sankcie. Nahradil ho JON Il-chun. JON Il-chun je tiež údajne jednou z vedúcich postáv v Štátnej rozvojovej banke.
2.	Kim Tong-un			22.12.2009	Bývalý riaditeľ „Kancelárie 39" Ústredného výboru Kórejskej strany pracujúcich, ktorá sa zaoberá financovaním šírenia.
3.	KIM Il-Su		2.9.1965 (Pchjongjang, KĽDR)	3.7.2015	Vedúci v rámci odboru zaistenia v ústredí spoločnosti Korea National Insurance Corporation (KNIC) v Pchjongjangu a bývalý hlavný splnomocnený zástupca spoločnosti KNIC v Hamburgu, konajúci v mene KNIC alebo podľa jej pokynov.
4.	KANG Song-Sam		5.7.1972 (Pchjongjang, KĽDR)	3.7.2015	Bývalý splnomocnený zástupca spoločnosti Korea National Insurance Corporation (KNIC) v Hamburgu, naďalej koná pre KNIC, v jej mene alebo podľa jej pokynov.
5.	CHOE Chun-Sik		23.12.1963 (Pchjongjang, KĽDR) Cestovný pas č.: 745132109 Platný do 12.2.2020	3.7.2015	Riaditeľ odboru zaistenia v ústredí spoločnosti Korea National Insurance Corporation (KNIC) v Pchjongjangu, konajúci v mene KNIC alebo podľa jej pokynov.
6.	SIN Kyu-Nam		12.9.1972 (Pchjongjang, KĽDR) Cestovný pas č.: PO472132950	3.7.2015	Riaditeľ odboru zaistenia v ústredí spoločnosti Korea National Insurance Corporation (KNIC) v Pchjongjangu a bývalý splnomocnený zástupca spoločnosti KNIC v Hamburgu, konajúci v mene KNIC alebo podľa jej pokynov.

	Meno	Iné používané meno	Dátum narodenia	Dátum označenia	Dôvody zaradenia
7.	PAK Chun-San		18.12.1953 (Pchjongjang, KĽDR) Cestovný pas č.: PS472220097	3.7.2015	Riaditeľ odboru zaistenia v ústredí spoločnosti Korea National Insurance Corporation (KNIC) v Pchjongjangu minimálne do decembra 2015 a bývalý hlavný splnomocnený zástupca spoločnosti KNIC v Hamburgu, naďalej koná pre KNIC, v jej mene alebo podľa jej pokynov.
8.	SO Tong Myong		10.9.1956	3.7.2015	Prezident spoločnosti Korea National Insurance Corporation (KNIC), konajúci v mene KNIC alebo podľa jej pokynov.

B. Subjekty

	Názov	Iný používaný názov	Miesto	Dátum označenia	Ďalšie informácie
1.	Korea Daesong Bank	Choson Taesong Unhaeng; Taesong Bank	Segori-dong, Gyongheung St., Potonggang District, Pchjongjang, KĽDR Tel.: 850 2 381 8221 Tel.: 850 2 18111 klapka 8221 Fax: 850 2 381 4576	22.12.2010	Severokórejská finančná inštitúcia, ktorá je priamo podriadená Kancelárii 39 a je zapojená do uľahčovania financovania projektov KĽDR týkajúcich sa šírenia.
2.	Korea Daesong General Trading Corporation	Daesong Trading; Daesong Trading Company; Korea Daesong Trading Company; Korea Daesong Trading Corporation	Pulgan Gori Dong 1, Potonggang District, Pchjongjang, KĽDR, Tel.: 850 2 18111 klapka 8204/8208 Tel.: 850 2 381 8208/4188 Fax: 850 2 381 4431/4432	22.12.2010	Spoločnosť, ktorá je podriadená Kancelárii 39 a ktorá sa využíva na uľahčenie zahraničných transakcií v mene Kancelárie 39. Riaditeľ Kancelárie 39 Kim Tong-un je zaradený do zoznamu v prílohe V k nariadeniu Rady (ES) č. 329/2007.

	Názov	Iný používaný názov	Miesto	Dátum označenia	Ďalšie informácie
3.	Korea National Insurance Corporation (KNIC) a jej pobočky	Korea Foreign Insurance Company	Haebangsan-dong, Central District, Pyongyang, KĽDR Rahlstedter Strasse 83 a, 22149 Hamburg. Korea National Insurance Corporation of Alloway, Kidbrooke Park Road, Blackheath, Londýn SE30LW	3.7.2015	Korea National Insurance Corporation (KNIC) je spoločnosťou, ktorú vlastní a kontroluje štát, a vytvára značné devízové príjmy, ktoré by mohli prispievať k programom KĽDR v jadrovej oblasti, v oblasti balistických striel alebo iných zbraní hromadného ničenia v KĽDR. Okrem toho je ústredie KNIC v Pchjongjangu prepojené s Kanceláriou 39 Kórejskej strany pracujúcich, ktorá je označeným subjektom.

III. Osoby a subjekty zapojené do dodávok zbraní a súvisiaceho materiálu každého typu, alebo do dodávok položiek, materiálov, zariadení, tovarov alebo technológií do KĽDR alebo z nej, ktoré by mohli prispieť k programom KĽDR v jadrovej oblasti, v oblasti balistických riadených striel alebo iných zbraní hromadného ničenia

A. Osoby

B. Subjekty

PRÍLOHA III

Zoznam osôb podľa článku 23 ods. 1 písm. c) a článku 27 ods. 1 písm. c)

…